

Thương mại và Du lịch

Trade and Tourism

Biểu Table	Trang Page
226 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế <i>Retail sales of goods and services at current prices by types of ownership</i>	515
227 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo ngành kinh doanh <i>Retail sales of goods and services at current prices by kinds of economic activity</i>	516
228 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo địa phương <i>Retail sales of goods and services at current prices by province</i>	517
229 Tổng mức lưu chuyển hàng hóa xuất, nhập khẩu <i>Exports and imports of goods</i>	519
230 Trị giá xuất khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	520
231 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Exports of goods by kinds of economic sector and by commodity group</i>	521
232 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ <i>Exports of goods by country group, country and territory</i>	522
233 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu - <i>Some main goods for exportation</i>	525
234 Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	527
235 Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Imports of goods by kinds of economic sector and by commodity group</i>	528
236 Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ <i>Imports of goods by group country, country and territory</i>	529
237 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu - <i>Some main goods for importation</i>	532

238	Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ - <i>Exports and imports of service</i>	535
239	Kết quả kinh doanh của ngành du lịch - <i>Outcome of tourism</i>	536
240	Doanh thu du lịch lữ hành theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế <i>Turnover of travelling at current prices by types of ownership</i>	537
241	Số khách quốc tế đến Việt Nam - <i>Number of foreign visitors to Vietnam</i>	538
242	Chi tiêu của khách du lịch trong nước <i>Expenditure of domestic visitors</i>	539
243	Chi tiêu bình quân một ngày khách du lịch trong nước phân theo loại cơ sở lưu trú <i>Average expenditure per day of domestic visitors by accommodation</i>	540
244	Chi tiêu của khách quốc tế đến Việt Nam <i>Expenditure of foreign visitors in Vietnam</i>	541
245	Chi tiêu bình quân một ngày của khách quốc tế đến Việt Nam phân theo một số quốc tịch <i>Average expenditure per day of foreign visitors in Vietnam by some nationalities</i>	542

510 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH

THƯƠNG MẠI

Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng là toàn bộ doanh thu hàng hoá bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở sản xuất kinh doanh, bao gồm: doanh thu bán lẻ hàng hoá của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

Hàng hóa xuất khẩu là hàng hoá có xuất xứ trong nước và hàng tái xuất được đưa ra nước ngoài, đưa vào kho ngoại quan hoặc đưa vào khu vực thương mại tự do làm giảm nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá có xuất xứ trong nước* là hàng hoá được khai thác, sản xuất, chế biến trong nước theo qui tắc xuất xứ của Việt Nam, kể cả sản phẩm hoàn trả cho nước ngoài sau khi gia công trong nước;

- *Hàng hoá tái xuất* là những hàng hoá đã nhập khẩu, sau đó lại xuất khẩu nguyên dạng hoặc chỉ sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, không làm thay đổi tính chất cơ bản của những hàng hoá đó.

Hàng hóa nhập khẩu là hàng hoá nước ngoài và hàng tái nhập được đưa từ nước ngoài, từ kho ngoại quan hoặc đưa từ khu vực thương mại tự do vào trong nước, làm tăng nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá nước ngoài* là những hàng hoá có xuất xứ nước ngoài, kể cả sản phẩm được hoàn trả sau khi gia công ở nước ngoài;

- *Hàng hoá tái nhập* là những hàng hoá đã xuất khẩu ra nước ngoài, sau đó được nhập khẩu trở lại nguyên dạng hoặc chỉ qua sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, tính chất cơ bản của hàng hoá không thay đổi.

Trị giá xuất khẩu hàng hoá là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa ra khỏi lãnh thổ Việt Nam làm giảm nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định. Trị giá xuất khẩu được tính theo giá FOB. Giá FOB là giá giao hàng tại biên giới nước xuất khẩu, bao gồm giá của bản thân

hàng hoá, chi phí đưa hàng đến địa điểm xuất khẩu và chi phí bốc hàng lên phương tiện chuyên chở.

Trị giá nhập khẩu hàng hoá là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa vào lãnh thổ Việt Nam làm tăng nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định. Trị giá nhập khẩu được tính theo giá CIF. Giá CIF là giá giao hàng tại biên giới nước nhập khẩu, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí bảo hiểm và chi phí vận chuyển hàng hoá tới địa điểm nhập khẩu nhưng không bao gồm chi phí dỡ hàng từ phương tiện chuyên chở.

Cán cân thương mại hàng hóa là mức chênh lệch giữa trị giá xuất khẩu hàng hóa và trị giá nhập khẩu hàng hóa của Việt Nam với các nước trong một thời kỳ nhất định. Trong cán cân thương mại hàng hóa, trị giá xuất khẩu được tính theo giá FOB, trị giá nhập khẩu được tính theo giá CIF.

Khi trị giá xuất khẩu lớn hơn trị giá nhập khẩu thì cán cân thương mại mang dấu dương (+) hay còn gọi là xuất siêu; khi trị giá nhập khẩu lớn hơn trị giá xuất khẩu thì cán cân thương mại mang dấu âm (-) hay còn gọi là nhập siêu.

Danh mục hàng hóa thương mại quốc tế tiêu chuẩn là bảng danh mục phân loại hàng hoá xuất, nhập khẩu dựa trên các công đoạn sản xuất của hàng hoá do Ủy ban Thống kê Liên Hợp Quốc ban hành, sử dụng cho mục đích thống kê, phân tích kinh tế. Bản sửa đổi lần thứ 3 của danh mục này (SITC - Rev. 3, 1986) gồm 10 phần, 67 chương, 261 nhóm, 3118 phân nhóm.

DU LỊCH

Doanh thu du lịch lữ hành là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức thực hiện các chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

Chi tiêu của khách quốc tế đến Việt nam là tổng số tiền chi tiêu của khách quốc tế đi du lịch hoặc của đại diện cho đoàn đi du lịch trong suốt thời gian đi và ở lại Việt nam.

Chi tiêu của khách du lịch nội địa là tổng số tiền chi tiêu của khách nội địa đi du lịch hoặc đại diện cho đoàn đi du lịch trong suốt thời gian đi và ở lại nơi đến. Từ nơi đến ở đây bao gồm toàn bộ những nơi được đi thăm trong suốt hành trình chuyến đi.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE AND TOURISM

TRADE

Gross retail sales of goods and services is an indicator reflecting total sales of goods and services of production and business establishments (including commercial businesses, production units, farmers, accommodation, food and beverage service, tourism, services held by individuals or organizations) retailed directly to consumers on the market.

Exported goods include domestic goods and re-export goods which are exported to the rest of the World or sent to bonded warehouse or to the commercial free zone to subtract from the stock of material resources of the country.

Domestic goods are ones produced, exploited and manufactured in Vietnam (including compensating products after inward processing)

Re-export goods are the ones imported into Vietnam and then exported again in the same state as previously imported. They may be re-packaged without changing the nature of the goods.

Imported goods are foreign goods and re-import goods entered Vietnam from the rest of the World, bonded warehouses or the commercial free zone to add the stock of material resources of the country.

Foreign goods are ones originated from the rest of the World (including compensating products after outward processing).

Re-import goods are Vietnamese goods exported to the rest of the World and then imported into Vietnam again in the same state as previously exported. They may be re-packaged without changing the nature of the goods.

Value of exports is total value of all goods which subtract from the stock of material resources of Vietnam by leaving Vietnamese economic territory over certain period of time. Value of exports is calculated at FOB. FOB values include the transaction value of goods and the value of services performed to deliver goods to the border of the exporting country.

Value of imports is total value of all goods which add to the stock of material resources of Vietnam by entering Vietnamese economic territory

over certain period of time. Value of exports is calculated at CIF. CIF values include the transaction value of the goods, the value of services performed to deliver goods to the border of the exporting country and the value of the services performed to deliver the goods from the border of the exporting country to the border of the importing country.

Trade balance of goods is the difference between the value of exports and imports in Vietnam over a certain period of time. In trade balance of goods, exports are valued on a FOB basis, and imports are valued on a CIF basis.

When export value exceeds import value, a positive balance of trade is known as a trade surplus. On the contrary, a negative balance of trade is known as a trade deficit.

Standard International Trade Classification - SITC promulgated by the UN Statistic Division according to the commodity stage of production, serving the purpose of statistics and economic analysis. SITC-Rev. 3, 1986 comprises 10 sections, 67 divisions, 261 groups, 3118 basic headings and subheadings.

TOURISM

Travelling turnover is an indicator reflecting the turnover of travelling businesses from business activities (including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists; tourism information providing and consulting; tour planning; tourist guide and tourist agent setting for other units).

Expenditure by foreign visitors to Vietnam is the total amount of spending by international visitors to travel or representative for tourists for travel during the travel and stay in Vietnam.

Expenditure by domestic tourists is the total amount spent by domestic tourists to travel or representative for tourists for travel during the travel and places to stay. "Places to stay" including places to visit during the trip.

226 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế

*Retail sales of goods and services at current prices
by types of ownership*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Kinh tế Nhà nước <i>State</i>	Kinh tế ngoài Nhà nước <i>Non-State</i>	Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>				
2000	220410,6	39205,7	177743,9	3461,0
2001	245315,0	40956,0	200363,0	3996,0
2002	280884,0	45525,4	224436,4	10922,2
2003	333809,3	52381,8	267724,8	13702,7
2004	398524,5	59818,2	323586,1	15120,2
2005	480293,5	62175,6	399870,7	18247,2
2006	596207,1	75314,0	498610,1	22283,0
2007	746159,4	79673,0	638842,4	27644,0
2008	1007213,5	98351,2	874824,5	34037,9
2009	1238145,0	162599,6	1042425,6	33119,9
Sơ bộ - <i>Prel. 2010</i>	1541800,0	215110,9	1279200,1	47489,0
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>				
2000	100,0	17,8	80,6	1,6
2001	100,0	16,7	81,7	1,6
2002	100,0	16,2	79,9	3,9
2003	100,0	15,7	80,2	4,1
2004	100,0	15,0	81,2	3,8
2005	100,0	12,9	83,3	3,8
2006	100,0	12,7	83,6	3,7
2007	100,0	10,7	85,6	3,7
2008	100,0	9,8	86,8	3,4
2009	100,0	13,1	84,2	2,7
Sơ bộ - <i>Prel. 2010</i>	100,0	13,9	83,0	3,1

227 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo ngành kinh doanh

*Retail sales of goods and services at current prices
by kinds of economic activity*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Bán lẻ <i>Retail sale</i>	Dịch vụ lưu trú, ăn uống <i>Accommodation, food and beverage service</i>	Du lịch và dịch vụ <i>Tourism and services</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>				
2000	220410,6	183864,7	23506,2	13039,7
2001	245315,0	200011,0	30535,0	14769,0
2002	280884,0	221569,7	35783,8	23530,5
2003	333809,3	262832,6	39382,3	31594,4
2004	398524,5	314618,0	45654,4	38252,1
2005	480293,5	373879,4	58429,3	47984,8
2006	596207,1	463144,1	71314,9	61748,1
2007	746159,4	574814,4	90101,1	81243,9
2008	1007213,5	781957,1	113983,2	111273,2
2009	1238145,0	983281,0	139897,3	114966,7
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2010	1541800,0	1220708,2	170816,1	150275,6
Cơ cấu - <i>Structure</i> (%)				
2000	100,0	83,4	10,7	5,9
2001	100,0	81,5	12,5	6,0
2002	100,0	78,9	12,7	8,4
2003	100,0	78,7	11,8	9,5
2004	100,0	78,9	11,5	9,6
2005	100,0	77,8	12,2	10,0
2006	100,0	77,7	12,0	10,3
2007	100,0	77,0	12,1	10,9
2008	100,0	77,6	11,3	11,0
2009	100,0	79,4	11,3	9,3
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2010	100,0	79,2	11,1	9,7

228 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo địa phương

Retail sales of goods and services at current prices by province

Tỷ đồng - Bill. dong\$

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	480293,5	746159,4	1007213,5	1238145,0	1541800,0
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	106737,9	171585,0	237424,5	282715,7	357475,4
Hà Nội	44823,1	67987,9	133312,0	157217,8	201963,0
Hà Tây	10321,9	24509,1			
Vĩnh Phúc	3632,1	7291,6	9997,4	11896,3	15833,1
Bắc Ninh	4116,0	6680,4	9888,2	13520,8	16155,1
Quảng Ninh	10315,6	14087,4	18557,7	20486,4	25448,8
Hải Dương	4638,0	6532,0	8690,7	9757,5	12257,1
Hải Phòng	11551,8	17740,4	22493,5	27496,2	33831,9
Hưng Yên	3577,1	5271,7	6645,5	7919,1	9707,3
Thái Bình	4174,9	6695,6	8835,5	10995,9	13782,2
Hà Nam	2593,5	4037,5	4452,6	5786,7	6937,4
Nam Định	4203,6	6103,0	7906,3	9406,3	11575,1
Ninh Bình	2790,3	4648,4	6645,1	8232,7	9984,4
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	24783,7	38015,8	50541,0	62460,7	75530,5
Hà Giang	959,0	1347,2	1788,2	2101,9	2377,6
Cao Bằng	1059,6	1868,4	2374,9	3288,1	3830,1
Bắc Kạn	627,0	936,6	1202,2	1528,0	1714,2
Tuyên Quang	1903,5	2908,6	3601,5	4493,2	5969,0
Lào Cai	1674,9	2639,2	3581,0	4415,9	5529,5
Yên Bái	1539,1	2390,9	3253,0	4021,4	5246,8
Thái Nguyên	3564,1	5018,7	6379,3	7642,8	9264,7
Lạng Sơn	2513,4	4081,9	5984,7	7403,8	8578,0
Bắc Giang	2799,7	3881,4	4714,9	5996,2	6868,8
Phú Thọ	3190,3	4898,3	6997,5	8146,4	9651,8
Điện Biên	836,0	1428,4	1921,7	2386,2	3063,2
Lai Châu	399,2	683,4	885,6	1135,4	1324,1
Sơn La	2241,2	3654,0	5072,9	6314,5	7688,0
Hòa Bình	1476,7	2278,7	2783,6	3586,9	4424,7
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	76728,3	119845,0	156810,4	194926,1	237520,9
Thanh Hóa	7479,5	10638,3	14301,7	17780,0	22378,6
Nghệ An	9053,2	12491,1	16155,7	19914,1	24853,7
Hà Tĩnh	3376,8	5755,8	8985,3	11471,9	14330,6
Quảng Bình	2850,6	4280,9	6024,6	7273,6	8616,7
Quảng Trị	3087,2	4568,8	5685,7	7311,1	9317,9
Thừa Thiên - Huế	4174,1	7980,4	9275,0	10960,6	14364,3

228 (Tiếp theo) **Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ**
tiêu dùng theo giá thực tế phân theo địa phương
(Cont.) Retail sales of goods and services at current prices by province

Tỷ đồng - Bill. dong\$

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Đà Nẵng	9641,0	14817,9	18435,2	26867,0	30145,8
Quảng Nam	3679,5	6208,5	8956,2	11154,6	13952,1
Quảng Ngãi	4820,4	8286,7	10713,1	13400,0	16870,8
Bình Định	7968,4	11772,2	15835,6	18797,3	22229,0
Phú Yên	3176,1	4499,7	6151,4	7495,4	9161,0
Khánh Hòa	8539,0	15459,2	20039,3	23390,1	28864,3
Ninh Thuận	2129,6	3260,5	4223,2	5106,9	6279,8
Bình Thuận	6752,9	9825,0	12028,4	14004,5	16156,3
Tây Nguyên - Central Highlands	17398,2	27870,1	40170,9	52575,2	66615,3
Kon Tum	1019,2	1566,2	2188,6	2790,6	3584,0
Gia Lai	3733,4	6079,8	8229,9	10069,5	12519,7
Đắk Lắk	5321,9	8395,7	13271,4	19115,8	25541,2
Đắk Nông	1348,0	2583,0	3344,5	4184,6	4758,5
Lâm Đồng	5975,7	9245,4	13136,5	16414,7	20211,9
Đông Nam Bộ - South East	157144,2	244059,1	336668,2	420436,3	527170,0
Bình Phước	3271,8	5692,8	7834,1	9380,8	12025,9
Tây Ninh	8550,8	13465,3	19111,4	22286,4	30317,2
Bình Dương	10683,9	18126,3	26344,4	33699,9	43211,1
Đồng Nai	17364,1	26116,8	37720,8	45230,5	56029,2
Bà Rịa - Vũng Tàu	9296,2	12723,7	14050,5	18808,6	21187,3
TP. Hồ Chí Minh	107977,4	167934,2	231607,0	291030,1	364399,3
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	97501,2	144784,5	185598,5	225030,0	277487,9
Long An	6053,3	9038,8	11579,5	14077,1	17399,7
Tiền Giang	9302,1	13002,3	15413,6	18060,1	22520,8
Bến Tre	5458,0	8261,6	10878,2	12587,0	14990,5
Trà Vinh	4781,1	5669,2	6798,8	7549,7	8289,9
Vĩnh Long	5710,7	8763,1	11361,6	13784,4	16949,7
Đồng Tháp	7674,2	12781,9	16891,0	21678,2	26188,2
An Giang	17225,2	23665,7	28396,2	32135,0	40012,3
Kiên Giang	10294,6	15582,7	19546,3	22567,2	27711,1
Cần Thơ	10414,5	14918,6	20520,6	27173,7	32587,1
Hậu Giang	2664,1	4890,3	6961,8	9389,8	11745,4
Sóc Trăng	5377,7	9090,4	12337,0	15608,1	21300,1
Bạc Liêu	4950,1	7154,0	9448,6	11600,0	14063,8
Cà Mau	7595,6	11965,9	15465,3	18819,7	23729,3

229 Tổng mức lưu chuyển hàng hoá xuất, nhập khẩu

Exports and imports of goods

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		Cân đối ^(*) <i>Balance^(*)</i>
		Xuất khẩu - <i>Exports</i>	Nhập khẩu - <i>Imports</i>	
Triệu đô la Mỹ - <i>Mill. USD</i>				
2000	30119,2	14482,7	15636,5	-1153,8
2001	31247,1	15029,2	16217,9	-1188,7
2002	36451,7	16706,1	19745,6	-3039,5
2003	45405,1	20149,3	25255,8	-5106,5
2004	58453,8	26485,0	31968,8	-5483,8
2005	69208,2	32447,1	36761,1	-4314,0
2006	84717,3	39826,2	44891,1	-5064,9
2007	111326,1	48561,4	62764,7	-14203,3
2008	143398,9	62685,1	80713,8	-18028,7
2009	127045,1	57096,3	69948,8	-12852,5
Sơ bộ - <i>Prel. 2010</i>	156993,1	72191,9	84801,2	-12609,3
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
2000	129,4	125,5	133,2	
2001	103,7	103,8	103,7	
2002	116,7	111,2	121,8	
2003	124,6	120,6	127,9	
2004	128,7	131,4	126,6	
2005	118,4	122,5	115,0	
2006	122,4	122,7	122,1	
2007	131,4	121,9	139,8	
2008	128,8	129,1	128,6	
2009	88,6	91,1	86,7	
Sơ bộ - <i>Prel. 2010</i>	123,6	126,4	121,2	

^(*) Xuất khẩu trừ nhập khẩu - *Exports minus imports.*

230 Trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

Exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)

Triệu đô la Mỹ - *Mill. USD*

	2005	2006	2007	2008	2009
TỔNG SỐ - TOTAL	32447,1	39826,2	48561,4	62685,1	57096,3
Hàng thô hoặc mới sơ chế - <i>Primary products</i>	16100,7	19226,8	21657,7	27698,7	22266,1
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	6345,7	7509,2	9191,7	12164,3	11514,6
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	150,0	143,5	155,1	190,8	237,8
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	1229,1	1845,3	2199,8	2491,7	1928,3
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	8358,0	9709,4	10061,0	12750,5	8507,1
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	17,9	19,4	50,1	101,4	78,3
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế <i>Manufactured products</i>	16341,0	20592,0	26886,1	34625,5	34007,6
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	536,0	791,9	1028,5	1449,9	1270,4
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	2165,4	2926,3	3975,7	6398,4	5226,0
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	3145,1	4194,7	5601,2	7368,4	7398,8
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	10494,5	12679,1	16280,7	19408,8	20112,4
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên <i>Commodities are not classified elsewhere in SITC</i>	5,4	7,4	17,6	360,9	822,6

520 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

231 **Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng**

Exports of goods by kinds of economic sector and commodity group

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD					
TỔNG SỐ - TOTAL	32447,1	48561,4	62685,1	57096,3	72191,9
Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	13893,4	20786,8	28162,3	26724,0	33105,4
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	18553,7	27774,6	34522,8	30372,3	39086,5
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	11701,4	16646,7	23209,4	17621,8	20100,0
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	13288,0	20693,6	24896,4	25580,3	32526,0
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	4467,4	7032,8	9239,6	8352,8	} 11799,6
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	252,5	408,4	468,7	463,4	
Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>	2732,5	3763,4	4510,1	4255,3	5016,3
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	5,3	16,5	360,9	822,6	2750,0
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	42,8	42,8	44,9	46,8	45,9
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	57,2	57,2	55,1	53,2	54,1
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	36,1	34,4	37,0	30,9	27,8
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	41,0	42,6	39,8	44,8	45,1
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	13,7	14,5	14,7	14,6	} 16,3
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	0,8	0,8	0,7	0,8	
Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>	8,4	7,7	7,2	7,5	7,0
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,0	0,0	0,6	1,4	3,8

232 **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ**

Exports of goods by country group, country and territory

Triệu đô la Mỹ - *Mill. USD*

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
TỔNG SỐ - TOTAL	32447,1	48561,4	62685,1	57096,3	72191,9
Phân theo khối nước chủ yếu <i>By main country group</i>					
ASEAN	5743,5	8110,3	10337,7	8761,3	10350,9
APEC	24169,7	35048,8	44213,1	38802,1	...
EU	5517,0	9096,4	10895,8	9402,3	11385,5
OPEC	877,5	1687,3	1866,1	956,3	...
Phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu <i>By main country and territory</i>					
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	555,6	1041,1	1531,6	1166,5	1551,7
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	468,8	1153,2	751,2	754,1	1433,4
Lào - <i>Lao PDR</i>	69,2	109,7	160,3	172,2	198,4
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	1028,3	1555,0	2030,4	1775,2	2093,1
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	12,0	21,8	32,6	33,9	49,5
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	829,0	965,1	1824,7	1461,9	1706,4
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	1917,0	2234,4	2713,8	2075,6	2121,3
Thái Lan - <i>Thailand</i>	863,0	1030,0	1288,5	1314,2	1182,8
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	935,0	1139,4	1401,4	1120,6	1442,8
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	663,6	1243,4	1793,5	2077,8	3092,2
Đặc khu HC Hồng Công (TQ), <i>Hong Kong SAR (China)</i>	353,1	582,5	877,2	1034,1	1464,2
Nhật Bản - <i>Japan</i>	4340,3	6090,0	8467,8	6335,6	7727,7
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	3228,1	3646,1	4850,1	5403,0	7308,8
Ấn Độ - <i>India</i>	97,8	179,7	389,0	419,6	991,6
Băng-la-đét - <i>Bangladesh</i>	22,1	24,9	47,1	59,6	...
I-ran - <i>Iran</i>	82,6	30,3	79,0	27,5	44,3
Pa-ki-xtan - <i>Pakistan</i>	42,4	82,3	96,0	110,4	133,6
Xri Lan-ca - <i>Sri Lanka</i>	20,1	38,2	40,0	26,4	...
A-rập xê-út - <i>Saudi Arabia</i>	30,5	51,5	118,3	103,9	144,0

522 **Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism**

232 (Tiếp theo) Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ

(Cont.) Exports of goods by country group, country and territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Các Tiểu vương quốc A-rập Thống nhất <i>United Arab Emirates</i>	121,6	234,0	357,6	360,1	508,3
Cô oét - <i>Kuwait</i>	11,8	19,3	61,5	40,9	29,9
Gru-di-a - <i>Georgia</i>	4,1	12,7	23,8	15,2	...
I-rắc - <i>Iraq</i>	101,0	14,8	124,3	90,2	188,3
I-xra-en - <i>Israel</i>	31,6	58,1	82,7	76,9	97,5
Síp - <i>Cyprus</i>	4,8	7,0	19,7	12,0	13,9
Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>	60,2	201,8	330,5	284,3	528,7
Yê-men - <i>Yemen</i>	6,6	14,3	22,5	16,1	...
Ba Lan - <i>Poland</i>	81,8	220,9	266,7	185,3	241,2
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	11,2	35,9	75,1	41,3	36,9
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	27,0	62,7	70,4	62,5	38,4
Liên bang Nga - <i>Russian Fed.</i>	251,9	458,5	672,0	414,9	829,7
Ru-ma-ni - <i>Romania</i>	15,5	32,3	77,6	76,6	77,7
Cộng hòa Séc - <i>Czech Rep.</i>	49,0	102,0	133,0	119,9	134,9
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	11,7	71,5	109,8	89,8	111,4
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	39,2	116,4	256,6	129,2	115,7
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	88,2	138,0	171,7	165,6	195,0
Ai-len - <i>Ireland</i>	25,1	54,9	54,3	39,5	46,1
Ai-xơ-len - <i>Iceland</i>	1,9	4,7	8,6		...
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	1015,8	1431,3	1581,0	1329,2	1681,9
Na Uy - <i>Norway</i>	32,7	49,1	93,8	51,4	74,1
Phần Lan - <i>Finland</i>	57,2	92,5	134,4	79,5	68,4
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	133,6	202,4	224,9	204,6	233,2
Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>	22,9	52,1	85,3	93,2	94,7
Hy Lạp - <i>Greece</i>	55,0	81,8	103,2	77,7	80,3
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	469,9	816,8	1002,8	804,6	980,1
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	410,8	759,6	962,2	939,9	1110,8
Áo - <i>Austria</i>	88,9	112,1	108,7	103,4	144,0

232 (Tiếp theo) Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ

(Cont.) Exports of goods by country group, country and territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
CHLB Đức - FR, Germany	1085,5	1854,9	2073,4	1885,4	2372,7
Bỉ - Belgium	544,1	849,0	1019,2	831,7	848,8
Hà Lan - Netherlands	659,2	1182,1	1577,4	1355,6	1688,3
Pháp - France	652,9	884,4	970,8	809,6	1095,1
Thụy Sĩ - Switzerland	103,9	236,9	522,0	2499,7	2652,0
Ca-na-đa - Canada	356,0	539,2	656,4	638,5	802,1
Hoa Kỳ - United States	5924,0	10104,5	11886,8	11407,2	14238,1
Ac-hen-ti-na - Argentina	16,6	49,8	73,7	55,9	91,6
Bra-xin - Brazil	32,3	102,6	183,1	200,0	492,8
Chi-lê - Chile	30,9	46,7	68,9	110,5	94,1
Cô-lôm-bi-a - Colombia	10,5	34,4	47,1	46,2	...
Cu Ba - Cuba	207,1	279,7	488,5	240,7	251,3
Mê-hi-cô - Mexico	191,5	360,4	436,4	359,1	488,8
Pa-na-ma - Panama	42,9	118,0	164,5	135,3	173,8
Pêru - Peru	8,1	16,5	35,7	25,6	...
Ai Cập - Egypt	45,1	97,8	167,8	162,7	174,6
An-giê-ri - Algeria	30,9	40,5	77,5	81,6	75,8
Ăng-gô-la - Angola	76,2	49,4	143,8	89,2	111,2
Ga-na - Ghana	23,4	53,2	52,2	77,5	...
Ghi-nê - Guinea	6,6	8,1	37,4	32,1	...
Nam Phi - South Africa	111,8	115,6	146,4	377,9	494,1
Ni-giê-ri-a - Nigeria	17,1	34,1	64,2	66,9	...
Tan-da-ni-a - Tanzania, Rep.	22,5	18,5	26,6	29,0	...
Xê-nê-gan - Senegal	41,9	10,0	102,6	107,2	...
Niu-Di-lân - New Zealand	47,5	67,5	76,6	70,5	122,6
Ô-xtrây-li-a - Australia	2722,8	3802,2	4351,6	2386,1	2704,0

233 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu

Some main goods for exportation

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
TRỊ GIÁ (Triệu đô la Mỹ) - VALUE (Mill. USD)					
Dầu thô - <i>Crude oil</i>	7373,5	8487,6	10356,8	6194,6	4957,6
Than đá - <i>Coal</i>	669,9	999,8	1388,5	1316,6	1610,7
Thiếc - <i>Tin</i>	13,3	28,6	41,5	9,1	...
Hàng điện tử, máy tính và linh kiện <i>Electronic goods, computers and their parts</i>	1427,4	2165,2	2640,3	2763,0	3590,2
Sản phẩm từ plastic - <i>Articles of plastic</i>	357,7	709,5	933,7	867,4	1049,3
Dây điện và cáp điện - <i>Electrical wire and cable</i>	518,2	882,3	1009,0	891,8	1311,1
Xe đạp và phụ tùng - <i>Bicycles and parts of bicycle</i>	158,4	81,2	89,1	85,8	...
Ba lô, túi, cặp, ví, mũ, ô dù <i>Rucksacks, bag, pockets, wallets, hats and umbrellas</i>	470,9	627,1	773,1	824,1	958,7
Giày, dép - <i>Footwear</i>	3038,8	3999,5	4769,9	4071,3	5122,3
Hàng dệt, may - <i>Textile, sewing products</i>	4772,4	7732,0	9120,5	9065,6	11209,7
Hàng mây tre, cói, lá, thảm <i>Rattan, bamboo and rush products</i>	157,3	246,7	199,6	22,1	203,1
Hàng gốm, sứ - <i>Pottery and glassware</i>	255,3	334,9	344,3	267,2	316,9
Hàng sơn mài, mỹ nghệ - <i>Fine art products</i>	89,9	217,8	385,5	1296,2	...
Hàng thêu - <i>Embroidery products</i>	78,4	111,8	110,6	129,3	
Hàng rau, hoa, quả <i>Fresh, processed vegetables and fruit</i>	235,5	305,6	406,5	438,9	450,5
Hạt tiêu - <i>Pepper</i>	151,5	271,5	311,5	348,3	421,4
Cà phê - <i>Coffee</i>	740,3	1916,7	2113,8	1730,6	1851,4
Cao su - <i>Rubber</i>	803,6	1393,8	1604,1	1227,1	2388,2
Gạo - <i>Rice</i>	1408,4	1490,2	2895,9	2666,1	3247,9
Hạt điều nhân - <i>Shelled cashew nut</i>	503,1	645,1	915,8	849,7	1134,7
Lạc nhân - <i>Shelled ground nut</i>	33,0	31,3	13,7	21,5	...
Thịt đông lạnh và chế biến <i>Meat and meat preparations</i>	35,6	48,4	58,9	45,1	...

233 (Tiếp theo) Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for exportation

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Thực phẩm chế biến từ tinh bột và bột ngũ cốc <i>Foodstuff processed from starch and cereals</i>	129,6	194,1	258,6	276,2	326,1
Sữa và các sản phẩm từ sữa - <i>Dairy products</i>	85,3	16,3	29,6	23,7	...
Đường - <i>Sugar</i>	0,3	4,7	5,0	1,5	...
Chè - <i>Tea</i>	91,7	115,7	147,3	180,2	200,0
Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetable oil and fat</i>	13,7	49,3	99,6	77,4	...
Gỗ và sản phẩm gỗ <i>Wood and wooden products</i>	1561,4	2384,6	2767,2	2989,27	3435,6
Quế - <i>Cinamon</i>	8,3	16,2	5,3	5,7	...
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	2732,5	3763,4	4510,1	4255,3	5016,3
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Tôm đông lạnh - <i>Frozen shrimp</i>	1265,7	1387,6	1315,6	1293,3	...
Cá đông lạnh - <i>Frozen fish</i>	608,8	1379,1	1968,7	1766,9	...
Mực đông lạnh - <i>Frozen cuttle fish</i>	73,9	60,8	64,8	82,7	...
KHỐI LƯỢNG (Nghìn tấn) VOLUME (Thous. tons)					
Dầu thô - <i>Crude oil</i>	17966,6	15062,0	13752,3	13373,0	7977,0
Than đá - <i>Coal</i>	17987,8	32072,0	19357,6	24992,0	19828,0
Hạt tiêu - <i>Pepper</i>	109,9	83,0	90,3	134,0	117,0
Cà phê - <i>Coffee</i>	912,7	1232,1	1060,9	1183,0	1218,0
Cao su - <i>Rubber</i>	554,1	715,6	658,7	731,0	782,0
Gạo - <i>Rice</i>	5254,8	4580,0	4744,9	5969,0	6886,0
Hạt điều nhân - <i>Shelled cashew nut</i>	109,0	154,7	160,8	176,0	195,0
Chè - <i>Tea</i>	91,7	115,7	104,7	135,0	137,0

526 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

234 Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

Imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2005	2006	2007	2008	2009
TỔNG SỐ - TOTAL	36761,1	44891,1	62764,7	80713,8	69948,8
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	9308,2	11481,3	15420,8	21766,1	16340,8
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	1955,2	2299,3	3279,6	4525,0	4631,2
Đồ uống và thuốc lá - Beverage and tobacco	175,8	145,0	183,3	269,4	341,6
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	1623,2	2084,3	2740,8	4005,8	3388,5
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	5365,7	6699,0	8744,2	12329,7	7497,4
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	188,3	253,7	472,9	636,2	482,1
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	26633,1	31531,0	46027,8	56219,4	53225,4
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	5309,9	6317,4	8368,7	10297,8	10225,4
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	10172,2	12164,0	17062,3	20112,8	17777,4
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	9252,3	10805,7	17859,8	22425,3	21908,0
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	1898,7	2243,9	2737,0	3383,5	3314,6
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	819,8	1878,8	1316,1	2728,3	382,6

235

Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng

Imports of goods by kinds of economic sector and commodity group

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD					
TỔNG SỐ - TOTAL	36761,1	62764,7	80713,8	69948,8	84801,2
Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	23121,0	41052,3	52831,7	43882,1	47833,3
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	13640,1	21712,4	27882,1	26066,7	36967,9
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Tư liệu sản xuất - Capital goods					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	9285,3	17966,2	22566,7	22081,5	24800,0
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	23663,9	38822,4	49149,1	41011,7	51517,0
Hàng tiêu dùng - Consumer goods					
Lương thực - <i>Food</i>	3,8	2,5	3,8	41,2	...
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	1100,2	1555,2	2190,2	2085,5	...
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>	527,1	763,8	890,2	1158,6	1243,0
Hàng khác - <i>Others</i>	1361,4	2338,6	3185,7	3188,0	...
Vàng phi tiền tệ - Non-monetary gold					
	819,4	1316,0	2728,0	382,3	984,0
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	62,9	65,4	65,5	62,7	56,4
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	37,1	34,6	34,5	37,3	43,6
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Tư liệu sản xuất - Capital goods					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	25,3	28,6	28,0	31,6	29,2
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	64,3	61,9	60,8	58,6	60,8
Hàng tiêu dùng - Consumer goods					
Lương thực - <i>Food</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	...
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	3,0	2,5	2,7	3,0	...
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>	1,4	1,2	1,1	1,7	1,5
Hàng khác - <i>Others</i>	3,8	3,7	4,0	4,5	...
Vàng phi tiền tệ - Non-monetary gold					
	2,2	2,1	3,4	0,5	1,2

236 Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ

Imports of goods by group country, country and territory

Triệu đô la Mỹ - *Mill. USD*

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
TỔNG SỐ - TOTAL	36761,1	62764,7	80713,8	69948,8	84801,2
Phân theo khối nước chủ yếu <i>By main country group</i>					
ASEAN	9326,3	15908,2	19567,7	16461,3	16407,5
APEC	30686,8	52637,9	67232,2	58925,1	...
EU	2581,2	5142,4	5581,5	5343,3	6361,7
OPEC	1301,0	1758,6	2346,9	710,5	...
Phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu <i>By main country and territory</i>					
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	160,2	205,5	214,3	197,1	276,6
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	700,0	1353,9	1728,9	1452,7	1909,2
Lào - <i>Lao PDR</i>	97,5	211,3	278,7	254,2	291,7
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	1256,5	2289,9	2596,1	2561,3	3413,4
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	45,8	75,4	75,6	59,1	102,8
Phi-lip-pin - <i>The Philippines</i>	209,9	414,2	389,1	450,7	700,3
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	4482,3	7613,7	9378,0	7015,2	4101,1
Thái Lan - <i>Thailand</i>	2374,1	3744,2	4905,6	4471,1	5602,3
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	4304,2	6946,7	8362,6	6112,9	6976,9
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	3594,1	5340,4	7255,2	6707,6	9761,3
Đặc khu HC Hồng Công (TQ) <i>Hong Kong, SAR (China)</i>	1235,0	1950,7	2633,3	2120,9	860,4
Nhật Bản - <i>Japan</i>	4074,1	6188,9	8240,3	6836,4	9016,1
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	5899,7	12710,0	15973,6	15411,3	20018,8
Ấn Độ - <i>India</i>	596,0	1357,0	2094,3	1536,1	1762,0
Băng-la-đét - <i>Bangladesh</i>	32,0	22,5	17,7	22,5	...
I-ran - <i>Iran</i>	22,0	39,5	92,5	73,3	100,4
Pa-ki-xtan - <i>Pakistan</i>	38,3	53,1	54,7	83,5	109,6
U-dơ-bê-ki-xtan - <i>Uzbekistan</i>	7,2	5,6	4,7		...

236 (Tiếp theo) Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ

(Cont.) Imports of goods by group country, country and territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Xri-lan-ka - <i>Sri Lanka</i>	10,4	14,9	21,7	24,0	
A-rập Xê-út - <i>Saudi Arabia</i>	91,3	131,2	173,2	268,3	601,5
Ba-ren - <i>Bahrain</i>	8,0	11,6	12,7	5,4	...
Các Tiểu vương quốc Ả-rập Thống nhất <i>United Arab Emirates</i>	69,2	110,2	132,4	189,8	223,3
Cô-oét - <i>Kuwait</i>	358,7	21,8	77,0	21,2	372,8
Gru-di-a - <i>Georgia</i>	0,8	2,4	1,8	3,6	...
I-xra-en - <i>Israel</i>	36,2	82,8	76,9	115,5	124,9
Qua-ta - <i>Qatar</i>	29,0	67,3	71,5	114,4	83,3
Síp - <i>Cyprus</i>	10,7	8,1	15,8	12,4	10,7
Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>	43,0	41,6	111,0	141,0	107,7
Gioóc-đa-ni - <i>Jordan</i>	6,1	6,4	7,5	2,7	...
Ba Lan - <i>Poland</i>	42,9	109,6	116,0	74,4	105,6
Bê-la-rút - <i>Belarus</i>	23,0	65,1	96,5	63,1	85,7
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	5,7	10,3	16,0	27,3	49,2
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	18,5	28,9	43,0	66,7	106,3
Liên Bang Nga - <i>Russian Fed.</i>	766,6	552,2	969,6	1288,1	999,1
Ru-ma-ni - <i>Romania</i>	10,4	9,0	12,7	14,2	32,1
Cộng hòa Séc - <i>Czech Rep.</i>	15,9	23,1	23,0	24,6	70,3
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	2,1	2,3	4,4	3,8	15,7
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	191,5	38,5	289,6	309,4	140,0
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	70,2	170,6	146,4	106,1	116,4
Ai-len - <i>Ireland</i>	22,2	40,9	43,6	50,3	110,5
Ai-xơ-len - <i>Iceland</i>	2,0	6,4	8,5	12,5	...
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	182,4	237,0	386,3	342,5	511,1
Na Uy - <i>Norway</i>	15,8	24,6	76,8	72,4	129,5
Phần Lan - <i>Finland</i>	42,7	78,5	105,2	126,6	122,3
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	139,3	209,9	230,1	375,1	317,0

530 Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism

236 (Tiếp theo) Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ

(Cont.) Imports of goods by group country, country and territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>	11,9	10,2	15,1	12,4	13,4
Hy Lạp - <i>Greece</i>	4,9	6,9	28,1	7,3	5,8
Italia - <i>Italy</i>	288,1	686,1	668,3	618,2	822,5
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	76,7	139,4	199,8	141,4	230,6
Áo - <i>Austria</i>	51,0	63,8	92,6	110,4	123,4
CHLB Đức - <i>FR. Germany</i>	661,9	1308,5	1479,9	1421,5	1742,4
Bỉ - <i>Belgium</i>	171,2	312,2	348,3	300,9	320,2
Hà Lan - <i>Netherlands</i>	312,1	510,3	710,5	701,4	527,8
Lechtensten - <i>Liechtenstein</i>	0,3	0,2			...
Pháp - <i>France</i>	447,7	1155,4	816,5	753,9	969,0
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	893,4	1016,2	1898,6	436,1	1006,6
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	173,6	287,2	297,8	235,8	349,3
Hoa Kỳ - <i>United States</i>	862,9	1700,5	2646,6	2710,5	3766,9
Ác-hen-ti-na - <i>Argentina</i>	271,2	409,4	379,1	580,2	826,3
Bra-xin - <i>Brazil</i>	75,6	230,7	373,9	346,8	543,6
Chi-lê - <i>Chile</i>	77,5	110,1	104,4	105,4	291,2
Mê-hi-cô - <i>Mexico</i>	7,9	58,7	61,6	111,2	89,1
Pa-na-ma - <i>Panama</i>	0,2	148,4	66,0	30,6	...
Pê-ru - <i>Peru</i>	31,9	48,0	71,1	70,6	68,9
Ai Cập - <i>Egypt</i>	19,1	4,9	11,1	20,9	...
Tuy-ni-di - <i>Tunisia</i>	5,1	1,4	65,3	5,9	5,2
Cốt-đi-voa (Bờ biển Ngà) - <i>Côte d'Ivoire</i>	12,8	36,3	100,2	74,2	...
Li-bê-ri-a - <i>Liberia</i>	0,3	4,7	113,7	3,1	...
Ma-li - <i>Mali</i>	12,6	16,3	13,9	7,2	...
Nam Phi - <i>South Africa</i>	108,0	73,2	137,3	104,0	165,1
Ni-giê-ri-a - <i>Nigeria</i>	30,7	22,0	41,5	31,1	...
Dâm-bi-a - <i>Zambia</i>	1,4	0,6	0,9	7,2	...
Niu Di-lân - <i>New Zealand</i>	118,7	246,4	237,2	207,4	353,0
Ô-xtrây-li-a - <i>Australia</i>	498,5	1059,4	1357,9	1045,9	1443,6

237 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

Some main goods for importation

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
TRỊ GIÁ (Triệu đô la Mỹ) - VALUE (Mill. USD)					
Ô tô nguyên chiếc - <i>Motor vehicles, assembled</i>	334,8	592,7	1039,9	1250,1	978,5
Thiết bị, phụ tùng ngành dệt, may <i>Machinery, apparatus and parts for textile, garment</i>	447,2	641,7	847,9	459,8	...
Thiết bị, phụ tùng ngành da, giày <i>Machinery, apparatus, parts for leather, footwear</i>	87,4	69,3	62,6	27,9	...
Thiết bị, phụ tùng ngành giấy - <i>Machinery, apparatus and parts for paper or paperboard industry</i>	64,0	112,5	250,4	241,5	...
Thiết bị, phụ tùng ngành nhựa <i>Machinery, apparatus and parts for plastic industry</i>	164,8	318,1	357,8	309,2	...
Máy và phụ tùng máy xây dựng <i>Machinery, apparatus and parts for construction</i>	255,8	392,6	606,8	818,2	...
Máy và phụ tùng máy sản xuất xi măng <i>Machinery, apparatus and parts for cement production</i>	63,3	273,1	328,2	171,4	...
Máy móc, thiết bị hàng không <i>Machinery, apparatus, parts for aircraft and airfield</i>	65,9	515,0	261,5	235,5	...
Máy móc, thiết bị thông tin liên lạc <i>Machinery, apparatus and parts for telecommunication</i>	598,2	1631,7	2017,0	2586,1	...
Máy và phụ tùng máy SX đồ uống, thực phẩm <i>Machinery, apparatus and parts for manufacture of food, drink</i>	130,9	247,7	335,1	306,4	...
Hàng điện tử, máy tính và linh kiện <i>Electronic goods, computers and their parts</i>	1638,6	2958,4	3714,1	3220,6	5208,6
Xăng, dầu - <i>Petroleum oil, refined</i>	5024,3	8005,3	10952,9	6507,5	6077,6
Dầu mỡ nhờn - <i>Lubricating oil</i>	18,5	18,6	19,7	18,7	...
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	650,8	1001,6	1475,0	1416,8	1217,7
Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>	2977,6	5200,3	6905,6	5357,4	6154,8
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Phôi thép - <i>Blank</i>	855,5	1129,1	1673,0	1057,3	1075,8
Chì - <i>Lead</i>	43,4	147,5	141,1	163,7	...
Đồng - <i>Copper</i>	340,2	898,6	837,9	734,0	...
Kẽm - <i>Zinc</i>	66,0	203,8	116,3	105,1	...
Nhôm - <i>Aluminium</i>	357,4	659,6	734,6	657,0	...

532 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

237 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for importation

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
Kính xây dựng - <i>Glass</i>	14,2	29,9	47,7	75,4	...
Hoá chất - <i>Chemicals</i>	921,4	1527,9	1797,5	1638,7	2119,0
Chất dẻo - <i>Plastic in primary form</i>	1516,9	2528,7	2949,0	2811,7	3776,4
Malt - <i>Malt</i>	57,8	94,8	132,5	134,3	...
Nhựa đường - <i>Asphalt</i>	39,6	60,7	79,3	98,4	...
Bông - <i>Cotton</i>	170,0	268,0	466,5	394,7	674,2
Sợi chưa xe - <i>Non-spun fibres</i>	213,2	260,5	276,9	314,0	1176,1
Sợi xe - <i>Spun fibres</i>	399,8	578,5	606,7	582,0	
Thuốc trừ sâu và nguyên liệu - <i>Insecticides and materials</i>	168,3	401,1	491,6	497,7	549,3
Clanke - <i>Clinkers</i>					
Giấy - <i>Paper</i>	411,0	623,5	786,2	801,3	925,2
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Giấy Kraft - <i>Kraft paper</i>	47,5	57,0	55,5	52,0	...
Nguyên, phụ liệu tân dược - <i>Medicine materials</i>	118,4	188,4	198,3	234,1	186,6
Nguyên, phụ liệu giày dép - <i>Auxiliary materials for footwear</i>	843,3	928,3	1025,7	755,0	2621,0
Phụ liệu may - <i>Auxiliary materials for sewing</i>	1438,7	1224,0	1329,3	1176,9	
Vải - <i>Textile fabrics</i>	2474,2	3990,5	4457,8	4212,3	5361,5
Nguyên phụ liệu sản xuất thuốc lá <i>Auxiliary materials for cigarettes</i>	163,5	200,5	246,2	260,0	299,4
Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetables oil and fat</i>	192,3	482,9	662,7	492,5	703,9
Bột mì - <i>Wheat flour</i>	8,6	23,8	25,4	8,2	
Lúa mì - <i>Wheat</i>	200,6	343,4	293,1	345,7	567,9
Sữa và các sản phẩm từ sữa - <i>Dairy products</i>	278,9	462,2	542,1	515,8	708,3
Tân dược - <i>Medicament</i>	507,6	714,2	834,1	1099,1	1243,0
Điều hoà nhiệt độ - <i>Air-conditioners</i>	85,5	153,6	190,4	237,9	...
Xe máy (kể cả linh kiện đồng bộ) <i>Motorcycles (including unassembled)</i>	541,4	725,0	759,6	755,9	898,2
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Nguyên chiếc - <i>Assembled</i>	65,7	145,0	141,5	134,6	123,4
Linh kiện CKD, SKD, IKD - <i>Unassembled</i>	475,7	580,0	618,1	621,3	774,8

237 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for importation

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
KHỐI LƯỢNG (Nghìn tấn) - VOLUME (Thous. tons)					
Ô tô nguyên chiếc (Chiếc) <i>Motor vehicles, assembled (Piece)</i>	21279	30471	51059	80410	53841
Loại 9 chỗ ngồi trở xuống - <i>Kind of 9 seats or less</i>	5447	14605	27986	47968	35000
Loại trên 9 chỗ ngồi - <i>Kind of more than 9 seats</i>	749	1257	868	1560	376
Ô tô tải - <i>Motor truck</i>	12334	10447	15899	23743	14159
Ô tô loại khác - <i>Others</i>	2749	4162	6342	7139	4306
Xăng, dầu - <i>Petroleum oil, refined</i>	11477,8	13195,0	12959,8	13000,0	9530,0
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Xăng - <i>Gasoline</i>	2630,1	3298,6	3640,4	3678,0	1968,0
Dầu diesel - <i>Diesel oil</i>	5876,7	6460,9	6489,1	6493,0	4915,0
Dầu mazut - <i>Mazout</i>	2199,5	2338,2	2090,7	1855,0	1780,0
Dầu hỏa - <i>Kerosene</i>	332,8	251,2	139,5	56,0	32,0
Nhiên liệu máy bay - <i>Jet fuel</i>	438,6	515,8	586,5	656,0	833,0
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	2915,0	3800,1	3042,5	4521,0	5313,0
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Phân SA - <i>Amonium sulphate (SA)</i>	731,8	996,9	699,2	1165,0	683,0
Phân urê - <i>Urea</i>	858,4	740,2	721,9	1426,0	988,0
Phân NPK <i>Mixtures of nitrogen, phosphorus and potassium</i>	169,5	264,2	176,3	250,0	244,0
Phân DAP - <i>Ammonium dihydrogen phosphate</i>	606,3	666,5	451,0	981,0	704,0
Phân kali - <i>Potassium chloride and sulphate</i>	456,5	810,5	733,6	491,0	657,0
Loại khác - <i>Others</i>	93,4	321,7	260,6	209,0	237,0
Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>	5495,1	8115,5	8466,0	9704,0	9082,0
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Phôi thép - <i>Blank</i>	2239,7	2173,8	2411,6	2432,0	1986,0
Clanke - <i>Clinkers</i>	4375,5	3812,0	3694,5	3540,0	2252,0

238 Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ

Exports and Imports of services

Triệu đô la Mỹ - *Mill. USD*

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2010
Xuất khẩu - <i>Exports</i>	4265	6460	7006	5766	7460
Dịch vụ vận tải - <i>Transportation</i>	1167	1879	2356	2062	2306
Dịch vụ bưu chính, viễn thông <i>Postal and telecommunication</i>	100	110	80	124	137
Dịch vụ du lịch - <i>Travel</i>	2300	3750	3930	3050	4450
Dịch vụ tài chính - <i>Finance</i>	220	332	230	175	192
Dịch vụ bảo hiểm - <i>Insurance</i>	45	65	60	65	70
Dịch vụ Chính phủ - <i>Government services</i>	33	45	50	100	105
Dịch vụ khác - <i>Other services</i>	400	279	300	190	200
Nhập khẩu - <i>Imports</i>	4450	7177	7956	8187	9921
Dịch vụ vận tải - <i>Transportation</i>	2190	4079	4974	5508	6596
Dịch vụ bưu chính, viễn thông <i>Postal and telecommunication</i>	31	47	54	59	79
Dịch vụ du lịch - <i>Travel</i>	900	1220	1300	1100	1470
Dịch vụ tài chính - <i>Finance</i>	230	300	230	153	195
Dịch vụ bảo hiểm - <i>Insurance</i>	249	461	473	406	481
Dịch vụ Chính phủ - <i>Government services</i>	30	40	75	141	150
Dịch vụ khác - <i>Other services</i>	820	1030	850	820	950

239 Kết quả kinh doanh của ngành du lịch

Outcome of tourism

	2005	2006	2007	2008	2009
DOANH THU - TURNOVER					
Doanh thu của các cơ sở lưu trú (Tỷ đồng)					
<i>Turnover of accommodation establishments (Bill. dong)</i>	9932,1	11427,3	14568,1	18335,8	18363,1
Doanh thu của các cơ sở lữ hành (Tỷ đồng)					
<i>Turnover of travel agencies (Bill. dong)</i>	4761,2	5304,7	7712,0	8409,6	10289,7
SỐ LƯỢT KHÁCH - NUMBER OF VISITORS					
Khách do các cơ sở lưu trú phục vụ (Nghìn lượt người)					
<i>Visitors serviced by accommodation establishments (Thous. visitors)</i>	26905,1	28107,3	35058,9	40351,9	42866,3
Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	21578,5	22263,2	27023,1	33618,6	36872,9
Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	5326,6	5844,1	8035,8	6733,3	5993,4
Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ (Nghìn lượt người)					
<i>Visitors serviced by travel agencies (Thous. visitors)</i>	5433,9	4897,0	4804,3	4997,3	8074,2
Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	3287,0	2591,7	2559,8	2589,0	5274,2
Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	1776,3	1902,3	1883,7	2032,2	2344,3
Khách Việt Nam đi du lịch nước ngoài <i>Vietnamese travelling abroad</i>	370,6	403,0	360,8	376,1	455,8

240 Doanh thu du lịch lữ hành theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế

Turnover of travelling at current prices by types of ownership

	2005	2006	2007	2008	2009
Tỷ đồng - Bill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	4761,2	5304,7	7712,0	8409,6	10289,7
Kinh tế Nhà nước - State	2097,3	2284,5	2972,2	3247,8	3621,6
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-State	1598,8	1937,3	3323,3	3735,3	5062,1
Tập thể - <i>Collective</i>	1,7	4,7	3,6	20,8	1,2
Tư nhân và cá thể - <i>Private and Household</i>	1597,1	1932,6	3319,7	3714,5	5060,9
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	1065,1	1082,9	1416,5	1426,5	1606,0
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Kinh tế Nhà nước - State	44,0	43,1	38,5	38,6	35,2
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-State	33,6	36,5	43,1	44,4	49,2
Tập thể - <i>Collective</i>	0,0	0,1	0,1	0,2	0,0
Tư nhân và cá thể - <i>Private and Household</i>	33,6	36,5	43,0	44,2	49,2
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	22,4	20,4	18,4	17,0	15,6

241 Số khách quốc tế đến Việt Nam

Number of foreign visitors to Vietnam

Nghìn lượt người - *Thous. visitors*

	2005	2007	2008	2009	Sơ bộ Prel. 2010
TỔNG SỐ - TOTAL	3477,5	4229,3	4235,8	3747,4	5049,9
Phân theo mục đích đến - <i>By main purpose of journey</i>					
Du lịch - <i>Tourism</i>	2038,5	2605,7	2612,9	2240,9	3110,4
Thương mại - <i>Business</i>	495,6	673,8	844,3	742,1	1023,6
Thăm thân nhân - <i>Visiting friend & relative</i>	508,2	601,0	510,5	517,8	574,1
Các mục đích khác - <i>Others</i>	435,2	348,8	268,1	246,6	341,7
Phân theo phương tiện đến - <i>By means of transport</i>					
Đường hàng không - <i>Air ways</i>	2335,2	3300,8	3283,2	3025,6	4061,7
Đường thủy - <i>Water ways</i>	200,5	225,0	151,7	65,9	50,5
Đường bộ - <i>Roads</i>	941,8	703,5	800,9	655,9	937,6
Phân theo một số quốc tịch - <i>By some nationalities</i>					
Cam-pu-chia - <i>Cambodian</i>	198,6	150,2	129,7	135,8	254,6
Ca-na-đa - <i>Canadian</i>	63,8	89,5	86,8	84,6	102,2
CHND Trung Hoa - <i>Chinese</i>	717,4	574,6	643,3	518,9	905,4
Đài Loan - <i>Taiwanese</i>	274,4	319,3	303,2	270,0	334,0
Đan Mạch - <i>Danish</i>	15,0	21,3	20,4	19,6	24,4
Đức - <i>German</i>	69,4	101,8	102,8	101,8	123,2
Hà Lan - <i>Dutch</i>	22,9	36,6	35,4	34,7	43,8
Hàn Quốc - <i>Korean</i>	325,9	475,4	449,0	360,1	495,9
Hoa Kỳ - <i>American</i>	330,2	408,3	414,8	403	431,0
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesian</i>	23,1	23,3	24,9	27,3	51,5
I-ta-li-a - <i>Italian</i>	16,3	22,5	21,1	20	24,7
Lào - <i>Laotian</i>	42,7	31,7	30,9	26,1	37,4
Liên bang Nga - <i>Russian</i>	24,9	43,3	49,0	55,2	82,8
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysian</i>	80,6	153,5	174,5	165,6	211,3
Nhật Bản - <i>Japanese</i>	338,5	418,3	393,1	356,7	442,1
Ô-x-trây-li-a - <i>Australian</i>	148,8	224,6	234,7	217,2	278,2
Pháp - <i>French</i>	133,4	183,8	182,1	173	199,4
Phi-li-pin - <i>The Philippine</i>	31,6	32,5	45,8	45,7	69,2
Tây Ban Nha - <i>Spanish</i>	19,6	26,9	24,6	21,1	29,6
Thái Lan - <i>Thai</i>	86,8	167,0	182,4	159,6	222,8
Thụy Điển - <i>Swedish</i>	17,9	23,5	29,1	28,1	27,5
Thụy Sĩ - <i>Swiss</i>	15,4	21,2	19,7	19,6	25,3
Vương quốc Anh - <i>English</i>	82,9	107,5	107,1	115,5	139,2
Xin-ga-po - <i>Singaporean</i>	82,2	138,2	158,5	138,4	170,7

242 Chi tiêu của khách du lịch trong nước

Expenditure of domestic visitors

	2003	2005	2007	2009
Nghìn đồng - Thous. dong				
Chi tiêu bình quân 1 ngày				
<i>Average expenditure per day of visitor</i>	439,5	506,2	550,8	703,4
Chia ra - Of which:				
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	104,2	110,3	137,7	171,0
Ăn uống - <i>Food</i>	68,5	88,6	97,8	166
Đi lại - <i>Transportion</i>	125,0	162,0	175,1	171,9
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	20,7	19,7	20,0	38,6
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	66,6	75,7	71,0	97,4
Y tế - <i>Health</i>	2,4	4,6	3,7	6,0
Chi khác - <i>Others</i>	52,1	45,3	45,5	52,5
Cơ cấu - Structure (%)				
Chi tiêu bình quân 1 ngày				
<i>Average expenditure in a day of visitor</i>	100,0	100,0	100,0	100,0
Chia ra - Of which:				
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	23,7	21,8	25,0	24,3
Ăn uống - <i>Food</i>	15,6	17,5	17,8	23,6
Đi lại - <i>Transportion</i>	28,4	32,0	31,7	24,4
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	4,7	3,9	3,6	5,5
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	15,2	15,0	12,9	13,8
Y tế - <i>Health</i>	0,5	0,9	0,7	0,9
Chi khác - <i>Others</i>	11,9	8,9	8,3	7,5

243 Chi tiêu bình quân một ngày khách du lịch trong nước phân theo loại cơ sở lưu trú

Average expenditure per day of domestic visitors by accommodation

Nghìn đồng - *Thous. dong*s

	2003	2005	2007	2009
BÌNH QUÂN CHUNG				
AVERAGE EXPENDITURE	439,5	506,2	550,8	703,4
Phân theo loại cơ sở lưu trú - <i>By accommodation</i>				
Khách sạn 1 sao - <i>1-Star hotel</i>	439,3	459,0	491,7	643,8
Khách sạn 2 sao - <i>2-Star hotel</i>	462,8	507,2	611,2	677,1
Khách sạn 3 sao - <i>3-Star hotel</i>	565,7	618,6	747,8	880,6
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotel</i>	686,7	776,5	928,7	1385,6
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotel</i>	667,1	1488,5	1794,5	1491,9
Khách sạn chưa xếp sao - <i>Non-Star hotel</i>	410,9	480,4	458,2	607,9
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest house</i>	269,8	504,1	434,7	607,3
Biệt thự kinh doanh du lịch - <i>Tourist villa</i>		370,5	557,4	566,0
Làng du lịch - <i>Tourist village</i>	133,4	431,2	365,6	627,7
Căn hộ kinh doanh du lịch - <i>Tourist household</i>	524,1	714,2	900,6	148,5
Khác - <i>Others</i>	411,9	235,7	275,0	243,0

244 Chi tiêu của khách quốc tế đến Việt Nam

Expenditure of foreign visitors in Vietnam

	2003	2005	2007	2009
Đô la Mỹ - USD				
Chi tiêu bình quân 1 ngày				
<i>Average expenditure per day of visitor</i>	74,6	76,4	83,5	91,2
Chia ra - Of which				
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	20,8	19,2	21,7	25,7
Ăn uống - <i>Food</i>	12,6	14	16,7	19,2
Đi lại tại Việt Nam - <i>Transport in Vietnam</i>	10,9	14,3	14,5	14,9
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	5,6	5,8	5,9	7,6
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	11,9	12,7	13,0	14,0
Y tế - <i>Health</i>	0,9	1,1	0,6	1,0
Chi khác - <i>Others</i>	11,9	9,3	11,1	8,9
Cơ cấu - Structure (%)				
Chi tiêu bình quân 1 ngày				
<i>Average expenditure in a day of visitor</i>	100,0	100,0	100,0	100,0
Chia ra - Of which				
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	27,9	25,1	26,0	28,1
Ăn uống - <i>Food</i>	16,9	18,3	20,0	21,0
Đi lại tại Việt Nam - <i>Transport in Vietnam</i>	14,6	18,7	17,4	16,3
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	7,5	7,6	7,1	8,3
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	16,0	16,6	15,6	15,4
Y tế - <i>Health</i>	1,2	1,4	0,7	1,1
Chi khác - <i>Others</i>	16,0	12,2	13,3	9,8

245 Chi tiêu bình quân một ngày của khách quốc tế đến Việt Nam phân theo một số quốc tịch

*Average expenditure per day of foreign visitors in Vietnam
by some nationalities*

Đô la Mỹ - USD

	2003	2005	2007	2009
BÌNH QUÂN CHUNG AVERAGE EXPENDITURE	74,6	76,4	83,5	91,2
Phân theo quốc tịch - <i>By nationalities</i>				
Bỉ - <i>Belgium</i>	77,7	69,1	58,6	72,8
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	52,9		103,5	149,3
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	56,7	74,8	89,5	73,0
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	67,4	73,3	67,8	90,1
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	91,0	78,3	103,3	113,0
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	83,5	87,6	57,0	174,3
Đức - <i>Germany</i>	75,8	70,5	76,1	96,8
Hà Lan - <i>Netherlands</i>	60,6	73,2	80,2	62,6
Hàn Quốc - <i>Korea, Republic of</i>	65,3	97,3	99,5	118,5
Hoa Kỳ - <i>United States</i>	92,8	77,0	83,1	99,5
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	83,7	99,6	94,8	147,3
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	94,4	50,9	73,8	91,4
Lào - <i>Lao PDR</i>		79,2	57,0	73,1
Liên bang Nga - <i>Russian Federation</i>	85,5	47,9	96,9	93,3
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	95,0	103,6	109,0	105,1
Na Uy - <i>Norway</i>		56,4	82,9	95,8
Nhật Bản - <i>Japan</i>	80,6	86,2	127,2	133,1
Niu-di-lân - <i>New Zealand</i>	59,3	85,2	86,1	101,2
Ô-x-trây-li-a - <i>Australia</i>	79,1	88,2	78,1	100,7
Pháp - <i>France</i>	61,7	77,1	77,9	75,2
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	78,7	64,3	55,0	90,3
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	86,3	103,6	90,7	82,5
Thái Lan - <i>Thailand</i>	96,1	73,6	85,1	134,3
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	63,1	65,4	97,5	74
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	57,5	53,6	105,6	59,6
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	84,7	75,0	69,1	77,4
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	124,3	120,8	111,9	127,0

Chỉ số giá

Price index

Biểu Table	Trang Page
246 Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm - <i>Monthly consumer price index</i>	553
247 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với tháng trước <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2010 compared with previous month</i>	554
248 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với tháng 12 năm 2009 <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2010 compared with December, 2009</i>	556
249 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với cùng kỳ năm trước <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2010 as compared to the same period of previous year</i>	558
250 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ bình quân năm (Năm trước = 100) <i>Average consumer price index, gold and USD price index (Previous year = 100)</i>	560
251 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với kỳ gốc 2005 <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2010 as compared to base period 2005</i>	561
252 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với kỳ gốc 2009 <i>Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2010 as compared to base period 2009</i>	563
253 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ tháng 12 so với cùng kỳ năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of December compared with the same previous year</i>	565
254 Chỉ số giá xuất khẩu và nhập khẩu (Năm trước = 100) <i>Export and Import Price Indexes (Previous year = 100)</i>	566
255 Chỉ số giá nguyên, nhiên, vật liệu dùng cho sản xuất phân theo nhóm hàng (Năm trước = 100) <i>Price index of materials, fuel used for production by commodity group (Previous year = 100)</i>	567

256	Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm trước = 100) <i>Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products</i> (Previous year = 100)	568
257	Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm 1995 = 100) <i>Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products</i> (Year 1995 = 100)	569
258	Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm 2000= 100) <i>Producer's price index of agricultural, forestry and fishery products</i> (Year 2000= 100)	570
259	Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp (Năm trước = 100) <i>Producer's price index of industrial products (Previous year = 100)</i>	571
260	Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp (Năm 1995 = 100) <i>Producer's price index of industrial products (Year 1995 = 100)</i>	572
261	Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp (Năm 2000 = 100) <i>Producer's price index of industrial products (Year 2000=100)</i>	573

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ GIÁ

Giá tiêu dùng là số tiền do người tiêu dùng phải chi trả khi mua một đơn vị hàng hoá hoặc dịch vụ phục vụ trực tiếp cho đời sống hàng ngày. Giá tiêu dùng được biểu hiện bằng giá bán lẻ hàng hoá trên thị trường hoặc giá dịch vụ phục vụ sinh hoạt đời sống dân cư. Trong trường hợp hàng hoá hoặc dịch vụ không có giá niêm yết, người mua có thể mặc cả thì giá tiêu dùng là giá người mua thực trả sau khi thoả thuận với người bán.

Chỉ số giá tiêu dùng là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá cả theo thời gian của các mặt hàng trong rổ hàng hoá và dịch vụ tiêu dùng đại diện. Giá của rổ hàng hoá của kỳ gốc được quy định là 100 và giá của các kỳ khác được biểu hiện bằng tỷ lệ phần trăm so với giá kỳ gốc. Rổ hàng hoá, dịch vụ để tính chỉ số giá tiêu dùng gồm các loại hàng hóa và dịch vụ phổ biến, đại diện cho tiêu dùng của dân cư, thường được xem xét, cập nhật 5 năm một lần cho phù hợp với tiêu dùng của dân cư trong mỗi thời kỳ.

Quyền số để tính chỉ số giá tiêu dùng là cơ cấu chi tiêu các nhóm mặt hàng trong tổng chi tiêu của hộ gia đình được tổng hợp từ kết quả điều tra mức sống hộ gia đình và dùng cố định khoảng 5 năm.

Áp dụng công thức Laspeyres tổng quát:

$$I^{t \rightarrow 0} = \frac{\sum (W_0 \times \frac{P_t}{P_0})}{\sum W_0} \times 100 \quad (1)$$

Trong đó: $I^{t \rightarrow 0}$ Chỉ số giá tiêu dùng kỳ báo cáo t so với kỳ gốc cố định 0;

P_t Giá tiêu dùng kỳ báo cáo t;

P_0 Giá tiêu dùng kỳ gốc 0;

W_0 Quyền số cố định kỳ gốc 0.

Để thuận lợi hơn trong việc giải quyết vấn đề chọn mặt hàng mới thay thế mặt hàng cũ không còn bán trên thị trường, mặt hàng thời vụ hoặc mặt hàng thay đổi chất lượng, Chỉ số giá tiêu dùng được tính theo công thức Laspeyres

chuyển đổi - hay phương pháp so sánh với kỳ gốc ngắn hạn. Công thức này hoàn toàn tương thích với công thức (1) có dạng tổng quát như sau :

$$I^{t \rightarrow 0} = \sum_{j=1}^n W_j^0 \times I_j^{t-1 \rightarrow 0} \times I_j^{t \rightarrow t-1} \quad (2)$$

Trong đó:

$I^{t \rightarrow 0}$: chỉ số giá tiêu dùng tháng báo cáo t so với kỳ gốc cố định 0;

$I_j^{t \rightarrow t-1}$: chỉ số giá nhóm mặt hàng j tháng báo cáo t so với tháng trước t-1;

$I_j^{t-1 \rightarrow 0}$: chỉ số giá nhóm mặt hàng j tháng trước tháng báo cáo so với kỳ gốc cố định 0;

W_j^0 : quyền số nhóm mặt hàng j kỳ gốc cố định 0.

Chỉ số giá tiêu dùng được tính theo tháng, cho năm gốc so sánh: năm gốc, tháng trước, cùng tháng năm trước, tháng 12 năm trước và bình quân thời kỳ cho từng tỉnh, thành phố và cả nước (bao gồm chỉ số của khu vực thành thị, nông thôn, chỉ số chung của từng tỉnh/thành phố, các vùng kinh tế và cả nước).

Chỉ số giá xuất khẩu hàng hóa là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và mức độ biến động theo thời gian của giá hàng hóa xuất khẩu tính tại biên giới Việt Nam (giá FOB).

Chỉ số giá xuất khẩu được tính theo công thức Laspeyres (công thức chung đã nêu trong chỉ số giá tiêu dùng) với quyền số cố định là tỷ trọng (%) kim ngạch của các nhóm ngành hàng trong tổng kim ngạch xuất khẩu của năm được chọn làm gốc so sánh. Giá kỳ gốc cũng là giá của năm được chọn làm gốc so sánh.

Chỉ số giá xuất khẩu được tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc so sánh: năm gốc, quý trước và cùng quý năm trước.

Chỉ số giá nhập khẩu hàng hóa là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và mức độ biến động theo thời gian của giá hàng hóa nhập khẩu theo giá CIF.

Chỉ số giá nhập khẩu được tính theo công thức Laspeyres với quyền số cố định là tỷ trọng (%) kim ngạch nhập khẩu của các nhóm ngành hàng trong tổng kim ngạch nhập khẩu của năm được chọn làm gốc so sánh. Giá kỳ gốc cũng là giá của năm được chọn làm gốc so sánh.

Chỉ số giá nhập khẩu được tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc so sánh: năm gốc, quý trước và cùng quý năm trước.

546 Chỉ số giá - Price index

Giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp là số tiền người sản xuất hàng công nghiệp nhận được do trực tiếp bán một đơn vị hàng hóa hoặc dịch vụ của mình ra thị trường. Giá bán này không bao gồm các loại thuế và các khoản phụ thu khác.

Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và mức độ biến động theo thời gian của giá cả các sản phẩm công nghiệp do người sản xuất trực tiếp bán ra thị trường.

Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp được tính theo công thức Laspeyres, với quyền số thường cố định trong 5 năm là tỷ trọng (%) doanh thu tiêu thụ sản phẩm của các nhóm, ngành hàng trong tổng doanh thu tiêu thụ sản phẩm của toàn ngành công nghiệp của năm được chọn làm gốc so sánh. Giá kỳ gốc cũng là giá của năm được chọn làm gốc so sánh.

Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất công nghiệp được tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc so sánh: năm gốc, quý trước và cùng quý năm trước.

Giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm, thủy sản là số tiền người sản xuất hàng nông, lâm, thủy sản nhận được do trực tiếp bán một đơn vị hàng hóa hoặc dịch vụ của mình ra thị trường. Giá bán này không bao gồm các loại thuế và các khoản phụ thu khác.

Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm, thủy sản là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và đo lường mức độ biến động theo thời gian của giá cả các sản phẩm nông, lâm, thủy sản do người sản xuất trực tiếp bán sản phẩm của mình ra thị trường.

Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm, thủy sản được tính theo công thức Laspeyres, với quyền số thường cố định trong 5 năm là tỷ trọng (%) giá trị sản xuất của các nhóm ngành hàng trong tổng giá trị sản xuất của các ngành nông, lâm nghiệp và thủy sản của năm được chọn làm gốc so sánh. Giá kỳ gốc cũng là giá của năm được chọn làm gốc so sánh.

Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm, thủy sản được tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc so sánh: gốc cơ bản, quý trước và cùng quý năm trước.

Chỉ số giá nguyên, nhiên, vật liệu dùng cho sản xuất là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và đo lường mức độ biến động giá của các loại nguyên, nhiên, vật liệu theo thời gian của “rổ hàng hoá đại diện.

Chỉ số giá được tính theo công thức Laspeyres, với quyền số thường cố định trong 5 năm là tỷ trọng (%) về chi phí trung gian của từng nhóm nguyên, nhiên, vật liệu đưa vào sản xuất

Chỉ số giá nguyên, nhiên, vật liệu dùng cho sản xuất được tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc: năm gốc cơ bản, kỳ trước và cùng kỳ năm trước.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON PRICE

Consumer price mentions the expense of consumers for a unit of commodity or service to serve their daily lives. Consumer price shows the retail price of goods on the market or the cost of services for people's livings. In case, commodities are not priced and can be bargained, consumer price is the final price of commodity paid by consumers.

Consumer price index (CPI) is indicator reflecting the tendency and change in the price of "basket" of selected consumer goods and services in a certain period of time. Price of basket of goods and services in base period is set at 100, and in other periods is calculated in percentage as compared to that of base period. Basket of goods and services used to measure CPI are popular ones bought by consumers. They are revised and updated every 5 years.

Weight to calculate CPI is expenditure proportion of each commodity group as compared to total annual expenditures of households. It is gathered from the household living standard survey and used for 5 years.

Laspeyres formula is utilized to calculate CPI:

$$I^{t \rightarrow 0} = \frac{\sum (W_0 \times \frac{P_t}{P_0})}{\sum W_0} \times 100 \quad (1)$$

Of which: $I^{t \rightarrow 0}$ PI in reported period t compared to base period 0;

P_t Price in reported period t;

P_0 Price in base period 0;

W_0 Fixed weight of base period 0.

In order to solve the problem of selecting new items to replace old items which are no longer available on the market, seasonal items or items changed in quality, the CPI is calculated by modified Laspeyres formula - or a

comparative approach with short base period. This formula is completely compatible with the formula (1), which has the following general form:

$$I^{t \rightarrow 0} = \sum_{j=1}^n W_j^0 \times I_j^{t-1 \rightarrow 0} \times I_j^{t \rightarrow t-1} \quad (2)$$

Of which:

$I^{t \rightarrow 0}$: CPI in month t compared to base period 0;

$I_j^{t \rightarrow t-1}$: price of goods group j in month t compared to previous month t-1;

$I_j^{t-1 \rightarrow 0}$: price of goods group j in previous month of reported month compared to base period 0;

W_j^0 : Weight of goods group j of base period 0.

CPI is measured monthly, with 4 bases: base year, previous month, same month of previous year, and previous December for separated province, city, and the whole country (including index of urban and rural areas, composite index of each province, city, region and the whole country)

Goods export price index reflects the change in price of exports at FOB over time at the border of Vietnam.

Export price index also use Laspeyres formula to calculate (see the CPI). Weight to calculate export price index is the proportion of export turnover of each commodity group as compared to total export turnover of the base year. Base price is also the price in base year.

Export price index is calculated every quarter, every six months, and every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

Goods import price index reflects the change in price of imports at CIF over time at the border of Vietnam.

Laspeyres formula is also utilized to calculate import price index (see the CPI). Weight to calculate import price index is the proportion of import turnover of each commodity group as compared to total import turnover of the base year. Base price is also the price in base year.

Import price index is calculated every quarter, every six months, and every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

Producer's price of industrial products refers to prices of industrial products which the producers sell directly to consumers, excluding taxes and additional levies.

Producer's price index of industrial products is an indicator reflecting the price change of industrial products sold by producers on the market over time.

Laspeyres formula is also utilized to calculate producer's price index of industrial products. Weight to calculate producer's price index, normally fixed for five year, is the proportion of sales of each commodity group as compared to total sales of the whole industry in base year. Base price is also the price in the base year.

Producer's price index of industrial products is calculated every quarter, every six months, and every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

Producer's price of agricultural, forestry and fishing products refers to price of agricultural, forestry and fishing products sold by producers directly to consumers, excluding taxes and additional levies.

Producer's price index of agricultural, forestry and fishing product is an indicator reflecting the price change of such products sold by producers on the market over time.

Laspeyres formula is also utilized to calculate producer's price index of agricultural, forestry and fishing products. Weight to calculate producer's price index of such products, also normally fixed for five year, is the proportion of sales of each commodity group as compared to total sales of the whole agricultural, forestry and fishing industries in base year. Base price is also the price in base year.

Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products is calculated every quarter, every six months, and every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

Price index of materials used in production is an indicator reflecting the price change of such materials purchased by producers on the market over time.

Laspeyres formula is also utilized to calculate price index of materials used in production. Weight to calculate price index of materials used in production, normally fixed for five years, is the proportion of spending of each material group as compared to total spending of materials in base year. Base price is also the price in the base year.

Price index of materials used in production is calculated every quarter, every six months, and every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

246 Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm

Monthly consumer price index

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
Tháng trước = 100 - Previous month = 100					
Tháng - Month					
1 - January	101,10	101,05	102,38	100,32	101,36
2 - February	102,50	102,17	103,56	101,17	101,96
3 - March	100,10	99,78	102,99	99,83	100,75
4 - April	100,60	100,49	102,20	100,35	100,14
5 - May	100,50	100,77	103,91	100,44	100,27
6 - June	100,40	100,85	102,14	100,55	100,22
7 - July	100,40	100,94	101,13	100,52	100,06
8 - August	100,40	100,55	101,56	100,24	100,23
9 - September	100,80	100,51	100,18	100,62	101,31
10 - October	100,40	100,74	99,81	100,37	101,05
11 - November	100,40	101,23	99,24	100,55	101,86
12 - December	100,80	102,91	99,32	101,38	101,98
Bình quân tháng - Monthly average index	100,70	101,00	101,54	100,53	100,93
Tháng 12 năm báo cáo so với tháng 12 năm trước					
<i>December of report year as compared to December of previous year</i>					
	108,40	112,63	119,89	106,52	111,75
Năm trước = 100 - Previous year = 100					
	108,27	108,30	122,97	106,88	109,19
Năm 2000 = 100 - Year 2000 = 100					
	125,53	146,27	179,64	192,00	109,64
Năm 2005 = 100 - Year 2005 = 100					
	100,00	114,51	140,81	150,49	164,32

247 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với tháng trước

Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2010 as compared to previous month

	%					
	1 - Jan.	2 - Feb.	3 - Mar.	4 - Apr.	5 - May	6 - Jun.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	101,36	101,96	100,75	100,14	100,27	100,22
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	102,11	103,09	101,03	99,37	99,88	100,37
Lương thực - <i>Food</i>	104,41	102,94	99,10	98,09	98,71	99,17
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,65	103,46	101,50	99,47	100,09	100,71
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	101,14	102,27	100,16	100,37	100,32	100,62
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	101,24	101,39	100,15	100,35	100,32	100,33
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	101,66	101,75	101,38	102,51	101,46	100,01
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,58	100,93	100,39	100,45	100,39	100,48
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	100,27	100,42	100,34	100,32	100,27	100,21
Giao thông - <i>Transport</i>	100,53	101,45	100,92	100,12	100,12	99,29
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,89	98,77	99,80	99,94	99,95	100,49
Giáo dục - <i>Education</i>	100,27	100,12	100,18	100,12	100,07	100,09
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,33	101,22	100,50	100,25	100,37	100,36
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	102,24	102,52	100,56	100,33	101,34	100,46
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	97,06	97,97	101,21	99,20	101,91	103,09
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	99,89	100,33	101,28	99,72	99,37	99,83

554 Chỉ số giá - *Price index*

247 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với tháng trước

(Cont.) Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2010 as compared to previous month

	%					
	7 - Jul.	8 - Aug.	9 - Sep.	10 - Oct.	11 - Nov.	12 - Dec.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	100,06	100,23	101,31	101,05	101,86	101,98
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	100,21	100,27	100,79	101,32	103,45	103,31
Lương thực - <i>Food</i>	99,03	100,67	102,32	101,89	106,02	104,67
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	100,50	100,10	100,39	101,22	103,27	103,28
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,41	100,32	100,44	100,90	100,94	101,30
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,35	100,51	100,34	100,40	100,90	101,81
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	99,53	100,07	101,08	101,04	101,74	102,53
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,39	100,38	100,34	100,48	100,74	100,86
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	100,22	100,41	100,35	100,27	100,59	100,41
Giao thông - <i>Transport</i>	99,06	100,37	100,91	100,20	100,29	100,45
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,93	95,45	99,93	99,93	99,97	99,98
Giáo dục - <i>Education</i>	100,11	101,29	112,02	103,90	100,23	100,07
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,25	100,14	100,48	100,16	100,56	100,51
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	100,30	100,19	100,57	100,70	100,99	101,06
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	102,15	99,12	103,58	107,87	108,67	105,43
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	100,38	100,48	101,61	100,60	103,00	102,86

248 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với tháng 12 năm 2009

Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2010 as compared to December, 2009

	%					
	1 - Jan.	2 - Feb.	3 - Mar.	4 - Apr.	5 - May	6 - Jun.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	101,36	103,35	104,12	104,27	104,55	104,78
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	102,11	105,27	106,35	105,68	105,55	105,94
Lương thực - <i>Food</i>	104,41	107,48	106,51	104,48	103,13	102,27
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,65	105,17	106,74	106,18	106,27	107,03
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	101,14	103,44	103,60	103,98	104,32	104,96
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	101,24	102,65	102,80	103,16	103,49	103,83
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	101,66	103,44	104,87	107,50	109,07	109,08
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	100,58	101,52	101,91	102,37	102,77	103,26
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	100,27	100,69	101,03	101,36	101,63	101,84
Giao thông - <i>Transport</i>	100,53	101,99	102,93	103,05	103,17	102,44
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,89	98,66	98,46	98,40	98,36	98,84
Giáo dục - <i>Education</i>	100,27	100,39	100,57	100,69	100,76	100,85
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,33	101,55	102,06	102,32	102,70	103,07
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	102,24	104,82	105,40	105,75	107,17	107,66
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	97,06	95,09	96,24	95,47	97,29	100,30
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	99,89	100,22	101,50	101,22	100,58	100,41

556 Chỉ số giá - *Price index*

248 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với tháng 12 năm 2009

(Cont.) Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2010 as compared to December, 2009

	%					
	7 - Jul.	8 - Aug.	9 - Sep.	10 - Oct.	11 - Nov.	12 - Dec.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	104,84	105,08	106,46	107,58	109,58	111,75
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	106,17	106,45	107,29	108,71	112,46	116,18
Lương thực - <i>Food</i>	101,28	101,96	104,33	106,30	112,70	117,96
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	107,56	107,67	108,09	109,41	112,99	116,69
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	105,39	105,73	106,20	107,15	108,16	109,57
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	104,20	104,73	105,08	105,50	106,45	108,38
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	108,57	108,64	109,82	110,96	112,89	115,74
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	103,67	104,06	104,41	104,91	105,69	106,60
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	102,07	102,49	102,85	103,12	103,73	104,16
Giao thông - <i>Transport</i>	101,48	101,85	102,78	102,99	103,28	103,75
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	98,77	94,27	94,21	94,14	94,11	94,10
Giáo dục - <i>Education</i>	100,96	102,27	114,56	119,03	119,30	119,38
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	103,32	103,47	103,96	104,13	104,71	105,25
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	107,98	108,19	108,81	109,57	110,65	111,83
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	102,46	101,56	105,19	113,47	123,31	130,00
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	100,79	101,27	102,91	103,52	106,63	109,68

249 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với cùng kỳ năm trước

*Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2010 as compared to the same period of previous year*

	%					
	1 - Jan.	2 - Feb.	3 - Mar.	4 - Apr.	5 - May	6 - Jun.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	107,62	108,46	109,46	109,23	109,05	108,69
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	107,59	109,09	110,73	109,56	109,23	109,33
Lương thực - <i>Food</i>	112,33	114,69	112,24	110,06	109,04	109,34
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	105,43	107,23	110,56	109,47	109,17	109,22
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	106,75	108,31	108,11	108,02	108,03	108,01
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	105,82	106,83	106,78	106,93	107,01	106,86
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	113,57	113,75	114,98	117,33	117,90	116,23
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	104,91	105,14	105,20	105,38	105,25	105,06
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	103,05	103,11	103,16	103,25	103,34	103,28
Giao thông - <i>Transport</i>	112,69	118,77	120,63	120,11	118,16	114,82
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	96,26	96,12	95,92	95,91	94,05	98,25
Giáo dục - <i>Education</i>	106,26	106,35	106,44	106,47	106,50	106,52
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	100,77	102,07	102,70	103,62	103,97	104,04
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	111,59	112,15	112,48	112,43	112,31	111,32
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	153,89	142,58	136,86	133,89	135,62	132,43
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	108,96	108,34	109,52	107,86	105,86	105,53

558 Chỉ số giá - *Price index*

249 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với cùng kỳ năm trước

(Cont.) Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2010 as compared to the same period of previous year

	%					
	7 - Jul.	8 - Aug.	9 - Sep.	10 - Oct.	11 - Nov.	12 - Dec.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	108,19	108,18	108,92	109,66	111,09	111,75
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	109,61	110,00	110,81	111,91	114,78	116,18
Lương thực - <i>Food</i>	109,28	110,48	114,01	116,13	120,45	117,96
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	109,82	110,03	110,27	111,07	113,99	116,69
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	107,95	108,17	107,84	108,67	109,21	109,57
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	106,92	106,91	106,56	106,70	107,32	108,38
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	113,54	112,57	112,81	113,36	114,47	115,74
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	105,08	105,17	105,13	105,41	105,95	106,60
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	103,13	103,43	103,56	103,67	104,19	104,16
Giao thông - <i>Transport</i>	109,83	108,65	106,69	105,97	105,82	103,75
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	98,54	94,10	94,06	93,99	94,01	94,10
Giáo dục - <i>Education</i>	106,41	107,62	115,56	119,19	119,40	119,38
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	103,83	103,85	104,09	104,23	104,79	105,25
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	111,15	110,92	111,02	111,26	111,76	111,83
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	135,86	132,35	134,35	138,01	136,24	130,00
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	105,04	105,41	107,35	108,37	110,03	109,68

250 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ bình quân năm (Năm trước = 100)

Average consumer price index, gold and USD price index
(Previous year = 100)

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
Chỉ số giá tiêu dùng					
Consumer price index	108,29	108,30	122,97	106,88	109,19
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	111,32	111,16	136,57	108,71	110,71
Lương thực - <i>Food</i>	109,48	115,02	149,16	104,57	112,95
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	112,13	110,07	132,36	108,39	110,21
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	104,07	106,02	110,75	109,56	108,22
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	104,20	106,15	110,33	108,87	106,92
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	107,05	111,02	120,51	103,46	114,68
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	104,34	106,15	109,06	108,53	105,36
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	105,38	105,12	108,87	106,10	103,44
Giao thông - <i>Transport</i>	109,68	105,28	122,35	98,66	112,37
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,56	95,35	88,24	90,35	95,43
Giáo dục - <i>Education</i>	101,74	103,30	104,16	105,72	110,37
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	101,58	103,18	105,87	105,70	103,59
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	105,79	107,72	113,17	111,33	111,68
Chỉ số giá vàng - Gold price index	107,80	113,65	131,93	119,16	136,72
Chỉ số giá đô la Mỹ - USD price index	100,56	100,62	102,35	109,17	107,63

560 Chỉ số giá - Price index

251 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với kỳ gốc 2005

Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2010 as compared to base period 2005

	%					
	1 - Jan.	2 - Feb.	3 - Mar.	4 - Apr.	5 - May	6 - Jun.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	157,71	160,80	162,00	162,23	162,67	163,03
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	185,55	191,29	193,26	192,04	191,81	192,52
Lương thực - <i>Food</i>	214,59	220,90	218,91	214,73	211,96	210,20
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	173,71	179,72	182,42	181,45	181,61	182,90
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	141,81	145,03	145,26	145,79	146,26	147,17
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	137,88	139,80	140,01	140,50	140,95	141,41
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	157,78	160,54	162,75	166,84	169,27	169,29
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	134,61	135,87	136,40	137,01	137,54	138,21
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	128,16	128,69	129,13	129,54	129,89	130,17
Giao thông - <i>Transport</i>	155,52	157,78	159,23	159,42	159,61	158,48
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	74,13	73,22	73,07	73,03	72,99	73,35
Giáo dục - <i>Education</i>	122,66	122,81	123,03	123,18	123,27	123,38
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	119,68	121,14	121,75	122,05	122,51	122,95
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	152,25	156,09	156,96	157,48	159,59	160,33
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	313,05	306,70	310,41	307,93	313,81	323,51
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	119,26	119,66	121,19	120,85	120,09	119,88

251 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với kỳ gốc 2005

(Cont.) Monthly consumer price index, gold and USD price index in 2010 as compared to base period 2005

	%					
	7 - Jul.	8 - Aug.	9 - Sep.	10 - Oct.	11 - Nov.	12 - Dec.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	163,12	163,50	165,64	167,38	170,49	173,87
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	192,92	193,45	194,97	197,55	204,36	211,13
Lương thực - <i>Food</i>	208,16	209,56	214,42	218,47	231,62	242,44
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	183,82	184,00	184,72	186,97	193,08	199,42
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	147,77	148,24	148,90	150,24	151,65	153,62
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	141,91	142,63	143,11	143,69	144,98	147,60
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	168,49	168,61	170,43	172,21	175,20	179,63
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	138,74	139,27	139,74	140,42	141,45	142,67
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	130,45	130,99	131,45	131,80	132,58	133,12
Giao thông - <i>Transport</i>	156,99	157,57	159,00	159,32	159,78	160,50
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	73,30	69,96	69,91	69,86	69,84	69,83
Giáo dục - <i>Education</i>	123,51	125,11	140,14	145,61	145,94	146,05
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	123,25	123,43	124,02	124,22	124,91	125,55
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	160,81	161,11	162,03	163,17	164,78	166,53
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	330,46	327,55	339,28	365,98	397,71	419,31
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	120,34	120,92	122,86	123,60	127,31	130,95

562 Chỉ số giá - *Price index*

252 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với kỳ gốc 2009

Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2010 as compared to base period 2009

	%					
	1 - Jan.	2 - Feb.	3 - Mar.	4 - Apr.	5 - May	6 - Jun.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	105,57	107,64	108,44	108,59	108,89	109,13
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	105,99	109,27	110,39	109,70	109,57	109,97
Lương thực - <i>Food</i>	111,87	115,16	114,12	111,94	110,50	109,58
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	103,76	107,35	108,96	108,38	108,48	109,25
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	105,56	107,95	108,12	108,52	108,87	109,55
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	104,57	106,02	106,18	106,55	106,89	107,25
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	109,72	111,64	113,19	116,03	117,72	117,73
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	102,22	103,17	103,57	104,03	104,44	104,94
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	100,82	101,25	101,59	101,91	102,19	102,40
Giao thông - <i>Transport</i>	110,67	112,27	113,30	113,44	113,58	112,77
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	95,66	94,48	94,30	94,24	94,19	94,65
Giáo dục - <i>Education</i>	104,11	104,23	104,42	104,54	104,62	104,71
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	102,22	103,47	103,98	104,24	104,63	105,00
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	107,43	110,14	110,76	111,12	112,61	113,13
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	138,40	135,59	137,23	136,14	138,74	143,02
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	108,42	108,78	110,17	109,86	109,17	108,98

252 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2010 so với kỳ gốc 2009

(Cont.) Monthly consumer price index, gold and USD price index
in 2010 as compared to base period 2009

	%					
	7 - Jul.	8 - Aug.	9 - Sep.	10 - Oct.	11 - Nov.	12 - Dec.
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	109,19	109,44	110,88	112,04	114,13	116,39
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	110,20	110,50	111,37	112,84	116,74	120,60
Lương thực - <i>Food</i>	108,52	109,24	111,78	113,89	120,75	126,39
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	109,79	109,90	110,33	111,68	115,33	119,11
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	110,00	110,35	110,83	111,83	112,88	114,35
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	107,62	108,17	108,54	108,97	109,95	111,94
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	117,18	117,26	118,53	119,76	121,84	124,93
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	105,35	105,75	106,11	106,62	107,41	108,33
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	102,63	103,05	103,41	103,69	104,30	104,73
Giao thông - <i>Transport</i>	111,71	112,12	113,14	113,37	113,70	114,21
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	94,59	90,28	90,22	90,16	90,13	90,11
Giáo dục - <i>Education</i>	104,83	106,18	118,94	123,58	123,86	123,95
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	105,27	105,41	105,92	106,09	106,68	107,23
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	113,47	113,68	114,33	115,13	116,27	117,51
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	146,10	144,81	150,00	161,80	175,83	185,38
Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	109,40	109,92	111,69	112,36	115,73	119,04

253 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ tháng 12 so với cùng kỳ năm trước

*Consumer price index, gold and USD price index
of December as compared to the same previous year*

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
Chỉ số giá tiêu dùng Consumer price index	108,40	112,63	119,89	106,52	111,75
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food and foodstuff</i>	110,80	118,92	131,86	105,78	116,18
Lương thực - <i>Food</i>	107,80	115,40	143,25	107,54	117,96
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	112,00	121,16	126,53	104,29	116,69
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	104,90	106,78	113,10	107,56	109,57
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	105,00	106,70	112,90	106,05	108,38
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	109,80	117,12	108,46	112,58	115,74
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and goods</i>	104,80	105,15	112,68	104,94	106,60
Dược phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	104,90	107,05	109,43	103,26	104,16
Giao thông - <i>Transport</i>	110,25	109,53	111,02	112,45	103,75
Bưu chính viễn thông <i>Post and Communication</i>	99,01	96,45	84,93	94,62	94,10
Giáo dục - <i>Education</i>	105,00	101,97	106,87	106,05	119,38
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainments</i>	102,70	101,69	110,33	102,10	105,25
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods and services</i>	106,00	109,02	112,97	111,25	111,83
Chỉ số giá vàng - Gold price index	111,30	127,35	106,83	164,32	130,00
Chỉ số giá đô la Mỹ - USD price index	100,90	99,97	106,31	110,70	109,68

254 Chỉ số giá xuất khẩu và nhập khẩu (Năm trước = 100)

Export and Import Price Indexes (Previous year = 100)

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
CHỈ SỐ GIÁ XUẤT KHẨU CHUNG GENERAL EXPORT PRICE INDEX	113,9	107,2	124,8	88,1	110,7
Hàng tiêu dùng - <i>Consumer goods</i>	104,1	105,8	115,8	96,3	102,2
Lương thực, thực phẩm - <i>Food and foodstuff</i>	108,7	110,8	126,0	93,8	102,7
Hàng phi lương thực, thực phẩm <i>Non-food and non-foodstuff</i>	99,9	101,8	107,3	98,4	101,8
Tư liệu sản xuất - <i>Capital goods</i>	132,4	108,7	140,9	71,0	126,5
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuel, raw material</i>	134,2	109,4	143,8	68,5	128,2
Máy móc, thiết bị, phụ tùng <i>Machinery, equipment, accessory</i>	100,5	105,2	112,1	88,2	104,1
CHỈ SỐ GIÁ NHẬP KHẨU CHUNG GENERAL IMPORT PRICE INDEX	107,8	105,1	118,2	88,4	105,6
Hàng tiêu dùng - <i>Consumer goods</i>	102,2	106,9	110,2	95,3	105,6
Lương thực, thực phẩm - <i>Food and foodstuff</i>	103,4	117,5	121,6	90,4	106,2
Hàng phi lương thực, thực phẩm <i>Non-food and non-foodstuff</i>	102,1	105,4	108,4	96,1	105,6
Tư liệu sản xuất - <i>Capital goods</i>	109,5	104,7	120,5	86,5	105,6
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuel, raw material</i>	111,6	106,0	127,1	82,3	107,6
Máy móc, thiết bị, phụ tùng <i>Machinery, equipment, accessory</i>	101,6	101,0	103,6	97,4	99,9

255 Chỉ số giá nguyên, nhiên, vật liệu dùng cho sản xuất phân theo nhóm hàng (Năm trước = 100)

*Price index of materials, fuel used for production
by commodity group (Previous year = 100)*

	%
	2010
CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX	109,59
Phân theo nhóm hàng - By commodity group	
Nông nghiệp, Lâm nghiệp và Thủy sản - <i>Agricultural, Forestry and Fishing</i>	111,51
Khai khoáng - <i>Mining and Quarrying</i>	111,26
Thực phẩm, đồ uống và thuốc lá - <i>Manufacture of food, beverages and tobacco products</i>	110,38
Đệt, trang phục, da và các sản phẩm có liên quan <i>Textile, wearing apparel, leather and related products</i>	105,80
Gỗ chế biến, giấy và in ấn - <i>Manufacture of wood, paper and printing</i>	107,15
Than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế - <i>Manufacture of coke and refined petroleum</i>	113,64
Hóa chất và các sản phẩm hóa chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	104,29
Thuốc, hóa dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>	106,51
Sản phẩm từ cao su, khoáng phi kim loại <i>Manufacture of rubber, plastic products and other non-metallic mineral products</i>	106,61
Kim loại, sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of basic metals and fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	107,53
Sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical product</i>	98,04
Thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i>	104,32
Máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment non where classification</i>	103,22
Các thiết bị vận tải - <i>Manufacture of motor vehicles, trailer and semi-trailer</i>	103,74
Chế biến, sửa chữa và lắp đặt máy móc thiết bị <i>Manufacture of furniture, other of manufacturing and repair and installation of machinery and equipment</i>	103,21
Sản xuất, phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	109,51
Cung cấp nước, hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>	109,46

256 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm trước = 100)

*Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products
(Previous year = 100)*

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX	105,9	114,1	139,6	104,5	114,4
Sản phẩm nông nghiệp - Agricultural products	105,5	118,1	144,5	104,5	114,3
Sản phẩm trồng trọt - Cultivation products	106,8	118,2	137,9	102,8	116,8
Thóc - Paddy	103,2	115,9	151,6	101,6	115,2
Sản phẩm lương thực khác <i>Other food crop products</i>	105,2	119,0	135,8	107,2	120,6
Sản phẩm cây công nghiệp - Industrial crops	110,4	118,4	130,9	98,8	132,3
Cây dược liệu - Medicinal plant	101,6	106,7	122,8	122,9	129,1
Cây ăn quả - Fruit crops	111,5	103,4	119,9	119,9	120,4
Rau, đậu, gia vị - Vegetable, bean, spice	116,1	115,7	132,5	122,9	113,6
Sản phẩm chăn nuôi - Livestock products	100,4	113,8	159,8	100,2	102,0
Chăn nuôi gia súc - Domestic animals	103,1	114,5	170,4	97,5	99,4
Gia cầm - Poultry	95,6	119,3	138,0	106,3	109,7
Chăn nuôi khác - Other livestock products	94,4	111,2	128,9	109,3	109,6
Sản phẩm lâm nghiệp - Forestry products	104,9	109,0	128,6	114,9	110,3
Sản phẩm thủy sản - Fishing products	108,3	108,1	120,1	102,5	115,0

568 Chỉ số giá - Price index

257 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm 1995 = 100)

*Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products
(Year 1995 = 100)*

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX	145,2	171,7	239,6	250,3	286,18
Sản phẩm nông nghiệp - Agricultural products	132,5	159,0	229,7	240,0	274,27
Sản phẩm trồng trọt - Cultivation products	131,2	160,5	221,3	227,5	265,79
Thóc - Paddy	126,4	151,3	229,4	233,0	268,39
Sản phẩm lương thực khác <i>Other food crop products</i>	124,4	151,8	206,1	220,9	266,34
Sản phẩm cây công nghiệp - Industrial crops	137,9	175,7	229,9	227,0	300,29
Cây dược liệu - Medicinal plant	110,7	115,0	141,3	173,6	224,16
Cây ăn quả - Fruit crops	138,0	154,8	185,6	222,6	267,94
Rau, đậu, gia vị - Vegetable, bean, spice	146,9	173,9	230,4	283,1	321,51
Sản phẩm chăn nuôi - Livestock products	133,2	152,0	243,0	243,5	248,38
Chăn nuôi gia súc - Domestic animals	145,6	161,1	274,5	267,6	265,94
Gia cầm - Poultry	113,6	145,5	200,7	213,4	234,06
Chăn nuôi khác - Other livestock products	99,3	118,0	152,1	166,2	182,23
Sản phẩm lâm nghiệp - Forestry products	179,9	197,9	254,5	292,3	322,32
Sản phẩm thủy sản - Fishing products	161,6	180,7	217,0	222,5	255,78

258 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm 2000 = 100)

*Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products
(Year 2000 = 100)*

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX	122,7	145,1	202,6	211,6	242,0
Sản phẩm nông nghiệp - Agricultural products	119,2	146,1	211,1	220,5	252,1
Sản phẩm trồng trọt - Cultivation products	118,7	146,8	202,4	208,1	243,1
Thóc - Paddy	118,6	142,0	215,2	218,6	251,8
Sản phẩm lương thực khác <i>Other food crop products</i>	103,2	125,8	170,9	183,2	220,9
Sản phẩm cây công nghiệp - Industrial crops	118,9	151,4	198,2	195,7	258,9
Cây dược liệu - Medicinal plant	86,7	90,1	110,6	135,9	175,5
Cây ăn quả - Fruit crops	126,1	141,4	169,6	203,4	244,8
Rau, đậu, gia vị - Vegetable, bean, spice	124,8	147,7	195,7	240,5	273,1
Sản phẩm chăn nuôi - Livestock products	117,9	134,6	215,0	215,4	219,8
Chăn nuôi gia súc - Domestic animals	131,8	145,8	248,4	242,2	240,7
Gia cầm - Poultry	97,0	124,2	171,4	182,2	199,9
Chăn nuôi khác - Other livestock products	82,5	98,0	126,3	138,0	151,3
Sản phẩm lâm nghiệp - Forestry products	129,5	142,5	183,2	210,4	232,0
Sản phẩm thủy sản - Fishing products	128,2	143,3	172,1	176,5	202,9

570 Chỉ số giá - Price index

259 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp

(Năm trước = 100)

Producer's price index of industrial products (Previous year = 100)

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX	104,4	106,8	121,8	107,4	112,6
Sản phẩm khai thác mỏ - Products of mining	106,5	116,8	122,9	104,4	135,1
Than cứng, non, bùn - <i>Coal, lignite, peat</i>	102,3	108,6	110,7	107,2	119,2
Dầu thô, khí tự nhiên - <i>Crude oil, natural gas</i>	108,6	132,3	135,6	95,0	153,0
Quặng kim loại - <i>Metal ores</i>	103,9	101,2	123,3	105,7	110,2
Đá, sản phẩm khai khoáng - <i>Stone, mining products</i>	103,2	104,5	125,0	120,4	110,0
Sản phẩm chế biến - Processed products	103,8	105,6	121,7	107,9	108,0
Thực phẩm, đồ uống - <i>Food and beverage</i>	102,7	107,4	122,5	112,4	113,6
Thuốc lá, thuốc lá - <i>Tobacco</i>	100,6	109,7	112,3	116,2	109,6
Sản phẩm dệt - <i>Textile products</i>	107,6	103,2	112,3	100,3	114,3
Trang phục, thuộc da - <i>Garment</i>	100,5	101,9	111,4	106,6	106,1
Thuộc da sơ chế, vali, túi - <i>Leather, articles of leather</i>	104,7	97,2	122,7	119,8	112,5
Sản phẩm từ gỗ, tre - <i>Wood, banjo, species of bamboo</i>	103,1	113,7	125,7	111,4	110,4
Giấy, sản phẩm từ giấy - <i>Paper and paper products</i>	97,8	114,6	156,3	111,2	105,8
In, sao bản ghi - <i>Printing, record tapes and disks</i>	102,9	106,7	154,4	129,1	107,2
Sản phẩm hoá chất - <i>Chemical products</i>	100,8	106,3	138,4	108,4	107,5
Sản phẩm từ cao su, plastic - <i>Rubber, plastic products</i>	129,7	97,2	117,3	104,3	111,8
SP từ khoáng chất phi kim loại - <i>Non metal products</i>	107,5	103,0	115,5	107,5	106,2
Kim loại khác - <i>Other metal</i>	108,6	115,8	133,8	92,3	109,9
Sản phẩm từ kim loại - <i>Metal articles</i>	103,9	107,2	122,3	106,3	106,1
Máy và thiết bị - <i>Machinery and equipment</i>	103,0	104,1	119,4	94,2	117,7
Máy móc, thiết bị khác - <i>Machinery, other equipment</i>	98,7	104,0	121,3	105,8	103,7
Sản xuất radio, tivi, thiết bị truyền thông - <i>Manufacture of radio and communication equipment and apparatus</i>	100,5	99,3	97,9	97,8	100,0
Xe động cơ, rơ moóc - <i>Trailer and motor vehicles</i>	100,5	100,5	100,3	105,2	99,9
Phương tiện vận tải khác - <i>Other transport means</i>	101,5	105,7	114,9	110,8	100,3
Giường, tủ, bàn, ghế - <i>Wardrobe, table, chair</i>	100,6	105,6	119,0	108,2	109,3
Điện, nước - Electricity, water supply	104,7	104,8	108,2	113,5	107,4
Điện - <i>Electricity</i>	107,6	104,7	110,5	116,1	113,5
Nước - <i>Water supply</i>	100,5	105,2	106,8	112,1	105,4

260 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp

(Năm 1995 = 100)

Producer's price index of industrial products (Year 1995 = 100)

	%				
	2005	2007	2008	2009	2010
CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX	132,9	148,0	180,2	193,6	218,0
Sản phẩm khai thác mỏ - Products of mining	183,8	221,5	272,1	284,0	383,7
Than cứng, non, bùn - <i>Coal, lignite, peat</i>	135,1	150,2	166,2	178,1	212,3
Dầu thô, khí tự nhiên - <i>Crude oil, natural gas</i>	309,4	417,6	566,2	538,0	823,0
Quặng kim loại - <i>Metal ores</i>	124,4	136,9	168,8	178,4	196,6
Đá, sản phẩm khai khoáng - <i>Stone, mining products</i>	144,7	158,5	198,1	238,5	262,3
Sản phẩm chế biến - Processed products	127,9	140,7	171,2	184,7	199,4
Thực phẩm, đồ uống - <i>Food and beverage</i>	129,3	143,3	175,5	197,3	224,1
Thuốc lá, thuốc lá - <i>Tobacco</i>	108,9	123,7	138,8	161,3	176,8
Sản phẩm dệt - <i>Textile products</i>	119,5	131,2	147,4	147,9	169,0
Trang phục, thuộc da - <i>Garment</i>	114,4	123,4	137,5	146,5	155,5
Thuộc da sơ chế, vali, túi - <i>Leather, articles of leather</i>	123,4	125,2	153,6	183,9	207,0
Sản phẩm từ gỗ, tre - <i>Wood, banjo, species of bamboo</i>	159,8	185,5	233,3	259,9	286,9
Giấy, sản phẩm từ giấy - <i>Paper and paper products</i>	147,3	168,6	263,6	293,2	310,2
In, sao bản ghi - <i>Printing, record tapes and disks</i>	109,5	121,6	187,7	242,3	259,7
Sản phẩm hoá chất - <i>Chemical products</i>	129,6	138,1	191,0	207,1	222,6
Sản phẩm từ cao su, plastic - <i>Rubber, plastic products</i>	157,0	181,7	213,0	222,1	248,2
SP từ khoáng chất phi kim loại - <i>Non metal products</i>	134,4	152,9	176,7	190,0	201,7
Kim loại khác - <i>Other metal</i>	167,0	196,2	262,5	242,2	266,3
Sản phẩm từ kim loại - <i>Metal articles</i>	113,1	121,8	148,9	158,3	168,0
Máy và thiết bị - <i>Machinery and equipment</i>	129,5	134,9	161,0	151,6	178,5
Máy móc, thiết bị khác - <i>Machinery, other equipment</i>	138,4	145,6	176,6	186,8	193,7
Sản xuất radio, tivi, thiết bị truyền thông - <i>Manufacture of radio and communication equipment and apparatus</i>	117,7	115,8	113,4	111,0	110,9
Xe động cơ, rơ moóc - <i>Trailer and motor vehicles</i>	103,7	103,5	103,8	109,1	109,1
Phương tiện vận tải khác - <i>Other transport means</i>	106,4	116,4	133,7	148,2	148,6
Giường, tủ, bàn, ghế - <i>Wardrobe, table, chair</i>	144,2	157,5	187,4	202,8	221,6
Điện, nước - Electricity, water supply	161,0	173,0	187,1	212,4	228,1
Điện - <i>Electricity</i>	156,9	166,0	166,9	193,7	219,8
Nước - <i>Water supply</i>	210,1	225,7	241,1	270,3	285,0

572 Chỉ số giá - *Price index*

261 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp

(Năm 2000 = 100)

Producer's price index of industrial products (Year 2000 = 100)

	%				
	2005	2006	2007	2008	2009
CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX	119,5	133,1	162,1	174,1	196,1
Sản phẩm khai thác mỏ - Products of mining	157,4	189,6	232,9	243,1	328,5
Than cứng, non, bùn - <i>Coal, lignite, peat</i>	156,7	174,2	192,8	206,6	246,3
Dầu thô, khí tự nhiên - <i>Crude oil, natural gas</i>	189,7	256,0	347,2	329,9	504,6
Quặng kim loại - <i>Metal ores</i>	124,4	136,9	168,8	178,4	196,6
Đá, sản phẩm khai khoáng - <i>Stone, mining products</i>	127,3	139,4	174,2	209,7	230,6
Sản phẩm chế biến - Processed products	117,2	128,9	156,9	169,3	182,7
Thực phẩm, đồ uống - <i>Food and beverage</i>	110,8	122,8	150,4	169,1	192,1
Thuốc lá, thuốc lá - <i>Tobacco</i>	100,5	114,0	128,0	148,7	163,1
Sản phẩm dệt - <i>Textile products</i>	124,2	136,4	153,1	153,6	175,5
Trang phục, thuộc da - <i>Garment</i>	90,6	97,8	108,9	116,0	123,2
Thuộc da sơ chế, vali, túi - <i>Leather, articles of leather</i>	112,8	114,4	140,3	168,0	189,0
Sản phẩm từ gỗ, tre - <i>Wood, banjo, species of bamboo</i>	135,0	156,7	197,0	219,4	242,3
Giấy, sản phẩm từ giấy - <i>Paper and paper products</i>	137,3	157,1	245,6	273,2	289,1
In, sao bản ghi - <i>Printing, record tapes and disks</i>	107,1	118,9	183,7	237,1	254,2
Sản phẩm hoá chất - <i>Chemical products</i>	124,6	132,7	183,7	199,2	214,1
Sản phẩm từ cao su, plastic - <i>Rubber, plastic products</i>	169,5	196,2	230,1	240,0	268,2
SP từ khoáng chất phi kim loại - <i>Non metal products</i>	131,3	149,4	172,6	185,6	197,0
Kim loại khác - <i>Other metal</i>	141,4	166,2	222,4	205,2	225,6
Sản phẩm từ kim loại - <i>Metal articles</i>	98,0	105,5	129,0	137,2	145,6
Máy và thiết bị - <i>Machinery and equipment</i>	123,6	128,7	153,7	144,8	170,4
Máy móc, thiết bị khác - <i>Machinery, other equipment</i>	121,3	127,6	154,7	163,6	169,6
Sản xuất radio, tivi, thiết bị truyền thông - <i>Manufacture of radio and communication equipment and apparatus</i>	108,0	106,3	104,0	101,8	101,7
Xe động cơ, rơ moóc - <i>Trailer and motor vehicles</i>	98,4	98,2	98,5	103,6	103,5
Phương tiện vận tải khác - <i>Other transport means</i>	107,4	117,5	135,0	149,6	150,1
Giường, tủ, bàn, ghế - <i>Wardrobe, table, chair</i>	123,2	134,6	160,1	173,3	189,3
Điện, nước - Electricity, water supply	116,7	125,4	135,6	153,9	165,3
Điện - <i>Electricity</i>	115,4	122,3	122,9	142,7	161,9
Nước - <i>Water supply</i>	140,1	150,3	160,6	180,1	189,8